

- I** p.2-7 Centro assistenza & ordinazione degli accessori  
199 20 78 15
- E** p.8-13 Servicio de atención al Consumidor  
(34) 93 292 25 92
- P** p.14-19 Serviço para o consumidor e de encomenda dos acessórios  
(351) 218 68 47 35
- GB** p.20-25 Consumer Service & Accessories ordering  
(44) 1 753 713 203
- GR** p.26-31 Εξυπηρέτηση πελατών & παραγγελία ανταλλακτικών  
(30) 210 637 1251

# Rowenta

INTENS



[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

I  
E  
P  
GB  
GR

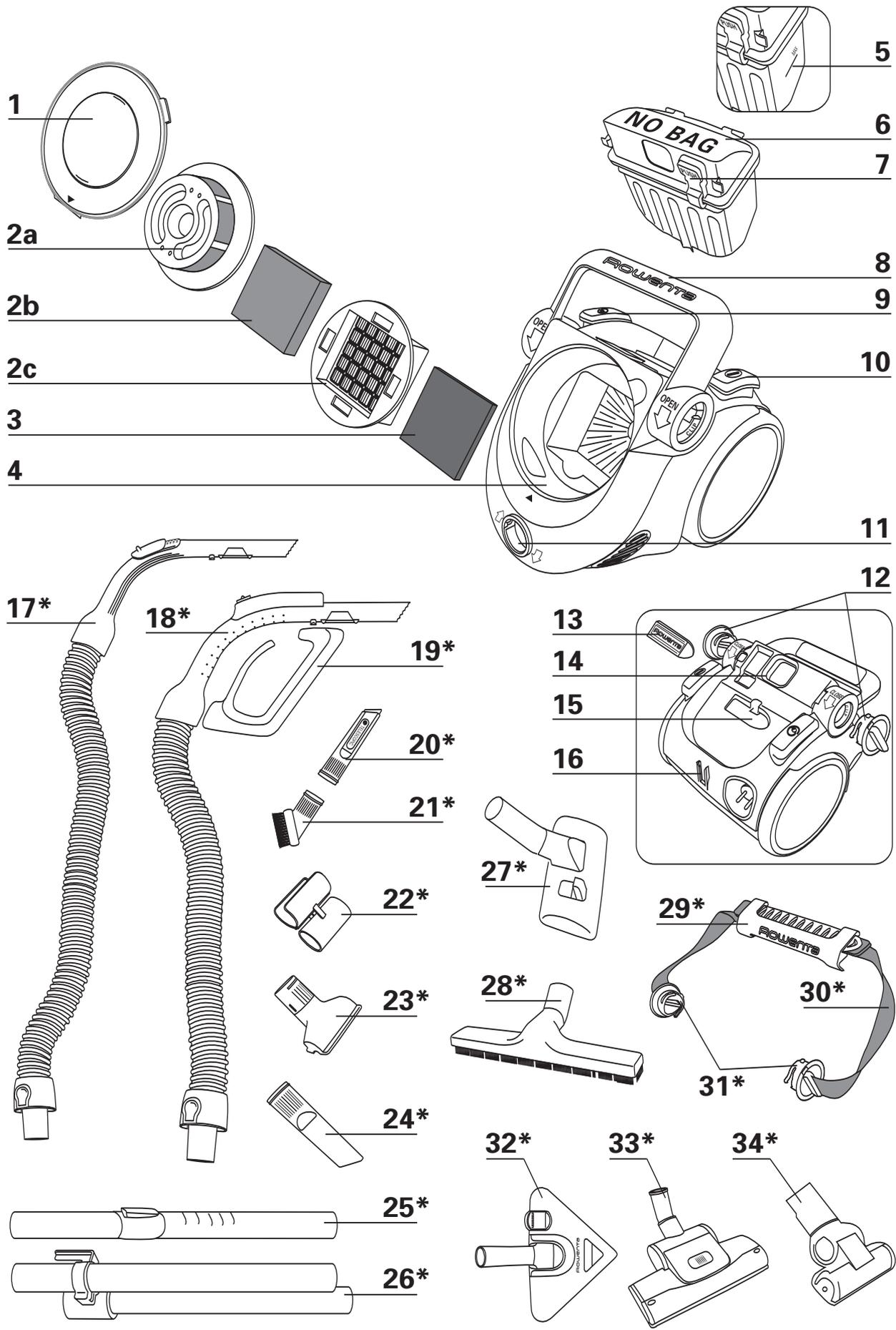




fig. 1

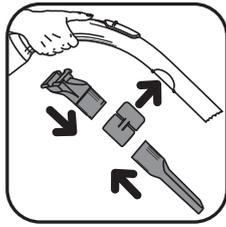


fig. 2



fig. 3



fig. 4

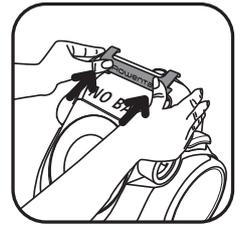


fig. 5



fig. 6



fig. 7

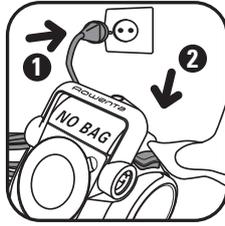


fig. 8



fig. 9

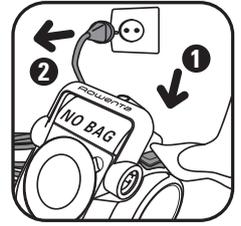


fig. 10

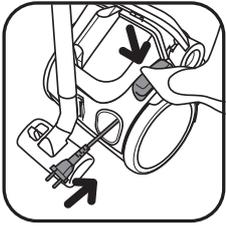


fig. 11

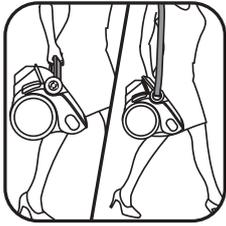


fig. 12



fig. 13

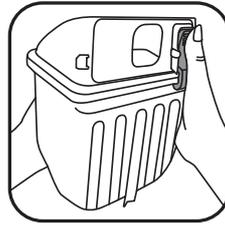


fig. 14



fig. 15



fig. 16

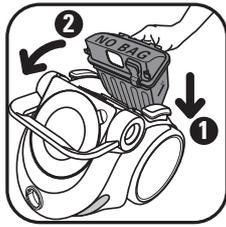


fig. 17



fig. 18



fig. 19



fig. 20



fig. 21



fig. 22

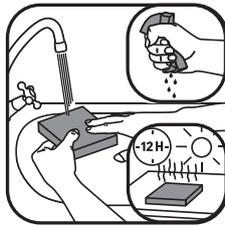


fig. 23



fig. 24



fig. 25



fig. 26



fig. 27

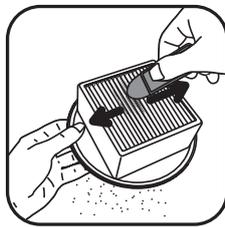


fig. 28



fig. 29



fig. 30



fig. 31



fig. 32



fig. 33

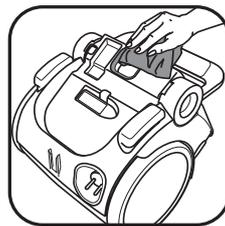


fig. 34



fig. 35

## CONSIGLI DI SICUREZZA

Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, ambiente, ecc.).

### 1 • Condizioni d'utilizzo

Il vostro aspirapolvere va utilizzato nelle condizioni normalmente previste per gli apparecchi elettrici.

Pertanto utilizzatelo e riponetelo lontano dalla portata dei bambini. Non lasciate mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza. Non tenete mai le bocchette o l'estremità del tubo vicino agli occhi o alle orecchie.

Non aspirate **superfici bagnate, nessun genere di sostanze liquide o acqua, né sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, cenere, ecc.) grossi detriti affilati (vetro), prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, detersivi, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).**

Non immergete l'apparecchio nell'acqua, non gettate acqua sull'apparecchio e non lasciatelo all'aperto.

Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, e presenta danni visibili o anomalie di

funzionamento. In questo caso, non aprite l'apparecchio, ma inviatelo al Centro Assistenza autorizzato più vicino o contattate il servizio consumatori Rowenta (vedere i recapiti nell'ultima pagina).

### 2 • Alimentazione elettrica

Verificate che la tensione d'utilizzo (voltaggio) dell'apparecchio corrisponda bene a quella del vostro impianto.

L'apparecchio va staccato dalla corrente (staccarlo dalla presa) : subito dopo l'utilizzo, prima di ogni sostituzione di accessori, prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione di filtro.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato. L'insieme avvolgicavo e cavo del vostro aspirapolvere deve essere assolutamente sostituito da un centro assistenza autorizzato poichè, per evitare pericoli, devono essere utilizzati speciali accessori per effettuare qualunque tipo di riparazione.

### 3 • Riparazioni

Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente da specialisti e con ricambi originali. Riparare da soli un apparecchio può costituire un pericolo per l'utente.

## DESCRIZIONE

- 1 Coperchio del separatore
- 2 Separatore Air Force System
  - a Griglia di filtraggio
  - b Filtro-spugna nero (2 pezzi forniti)
  - c Filtro HEPA rif ZR 0008
- 3 Filtro-spugna di protezione motore
- 4 Parete del separatore
- 5 Livello max. di riempimento del cassetto di raccolta della polvere
- 6 Vaschetta della polvere
- 7 Pulsante d'apertura del cassetto di raccolta della polvere
- 8 Maniglia di trasporto/blocco del cassetto di raccolta della polvere
- 9 Pedale avvolgicavo
- 10 Pedale avvio/arresto
- 11 Bocchetta di aspirazione
- 12 Mascherine
- 13 Utensile
- 14 Guarnizione del cassetto di raccolta della polvere
- 15 Vano porta utensile
- 16 Posizione parking

### Accessori

- 17 Tubo flessibile completo di prolunga extralunga e variatore meccanico di potenza\*
- 18 Flessibile con beccuccio High Control e variatore di potenza a 3 posizioni\*
- 19 Supporto accessori\*
- 20 Bocchetta fessura telescopica\*
- 21 Spazzola\*
- 22 Clip accessori\*
- 23 Bocchetta per imbottiti\*
- 24 Bocchetta fessura\*
- 25 Tubo telescopico\*
- 26 Tubi prolunga\*
- 27 Spazzola universale\*
- 28 Spazzola parquet\*
- 29 Supporto per riporre la tracolla\*
- 30 Tracolla\*
- 31 Clip di fissaggio della tracolla\*
- 32 Spazzola Delta\*
- 33 Turbospazzola\*
- 34 Mini turbospazzola\*

\*Secondo il modello:

Si tratta di dotazioni specifiche a certi modelli o di accessori disponibili in opzione.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

### 1 • Disimballaggio

Disimballate l'apparecchio, conservate il vostro buono di garanzia e leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

### 2 • Consigli e precauzioni

Prima di ogni utilizzo, il cavo va srotolato completamente. Non bloccatelo e non fatelo passare su profili taglienti.

Se utilizzate una prolunga elettrica, verificate che sia in perfette condizioni e che abbia una sezione adatta alla potenza del vostro aspirapolvere. Non esercitate trazioni sul cavo per staccarlo dalla corrente.

Evitate di spostare l'aspirapolvere tirando il cavo; utilizzate a tal fine la maniglia di trasporto o l'apposita tracolla. Non utilizzate il cavo per sollevare l'apparecchio. Spegnete e scollegate l'aspirapolvere dopo ogni utilizzo. L'apparecchio va sempre spento e staccato dalla corrente prima della pulizia o della manutenzione.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive

di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.

È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Il vostro aspirapolvere è dotato di un dispositivo di sicurezza che evita il surriscaldamento del motore. In alcuni casi (utilizzo del beccuccio su poltrone, sedie,...) la protezione si disattiva e l'apparecchio può emettere un rumore insolito che non deve destare preoccupazione.

Utilizzate solo accessori e filtri originali Rowenta.

Verificate il corretto posizionamento di tutti i filtri.

Non azionate mai l'aspirapolvere senza sistema di filtraggio (spugna e filtri), né senza spugna di protezione del motore e senza coperchio.

Non reinserte mai le spugne e i filtri nell'apparecchio se non sono completamente asciutti.

In caso di difficoltà nel reperire gli accessori e i filtri per questo aspirapolvere, contattate il servizio consumatori Rowenta (vedere dati nell'ultima pagina).

## UTILIZZO

### 1 • Assemblaggio degli elementi dell'apparecchio

Inserite il flessibile (fig.1) nell'apertura di aspirazione e ruotate fino all'incastro. Per estrarlo, ruotate in senso contrario e tirate. Fissate la clip accessori sotto il beccuccio (fig.2) e inseritevi sopra gli accessori (fig.2). Assemblate il tubo telescopico\* (fig.3). Regolatelo alla lunghezza desiderata (fig.3). Agganciate l'accessorio adatto sull'estremità del tubo (fig.4).

- Per i tappeti e le moquette: la spazzola deve essere posta in posizione alta, spazzola dentro.
- Per i parquet e i pavimenti lisci: utilizzate la bocchetta in posizione spazzola estratta, oppure utilizzate direttamente la bocchetta parquet\*.
- Per gli angoli e i punti difficili da raggiungere: utilizzate la bocchetta per fessure\*.
- Per i mobili: utilizzate la bocchetta mobilio\*.

Tracolla\*: estraete le maschere da una parte e dall'altra della maniglia premendo e poi girando. Fissate il supporto a tracolla\* sulla maniglia (fig.5). Installate al posto delle maschere la tracolla con le clip di fissaggio premendo e poi girando (fig.6).

Posizionate la tracolla nell'apposito supporto (fig.7).

**ATTENZIONE** Spegnete e scollegate sempre il vostro aspirapolvere prima di cambiare gli accessori.

### 2 • Collegamento del cavo e messa in funzione dell'aspirapolvere

Svolgete completamente il cavo, collegate l'aspirapolvere e premete sull'apposito pedale avvio/arresto (fig.8).

**ATTENZIONE** Non azionate mai il vostro aspirapolvere senza sistema di filtraggio (spugna e filtro), né senza spugna di protezione del motore.

Regolate la potenza di aspirazione: con il variatore meccanico di potenza\* sull'impugnatura: aprite il cursore di regolazione per diminuire manualmente la potenza di aspirazione, per es: sulle superfici fragili... (fig.9).

\*Secondo il modello:

Si tratta di dotazioni specifiche a certi modelli o di accessori disponibili in opzione.

### 3 • Riporre e trasportare l'apparecchio

Dopo l'utilizzo spegnete l'aspirapolvere premendo sull'apposito pedale avvio/arresto e disinserite il cavo elettrico (fig.10). Premete il pedale avvolgicavo fino al completo avvolgimento del cavo (fig.11).

Grazie alla sua maniglia di trasporto e alla sua tracolla, trasporterete in tutta comodità il vostro aspirapolvere (fig.12). Non trasportate il vostro apparecchio con gli accessori disposti nella posizione parking (16). Quando riponete il vostro aspirapolvere in posizione verticale, collocate il tubo nell'apposito scomparto sulla parte posteriore del vostro apparecchio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**IMPORTANTE** L'apparecchio va sempre spento e staccato dalla corrente prima della pulizia o della manutenzione. Controllate e pulite regolarmente l'aspirapolvere, i filtri e le spugne.

**ATTENZIONE** Non azionate mai il vostro aspirapolvere senza sistema di filtraggio.

### 1 • Svotate il contenitore raccogli-polvere

Dopo ogni utilizzo, vuotate il cassetto di raccolta della polvere nel modo seguente:

- Abbassate la maniglia per sbloccare il cassetto di raccolta della polvere ed estraete quest'ultimo (fig.13).
- Premete il pulsante di apertura del cassetto di raccolta della polvere (fig.14) e provvedete allo svuotamento dello stesso (fig.15).
- Pulite il bordo del cassetto di raccolta della polvere usando uno straccio (fig.16) e riposizionatelo sull'apparecchio (fig.17).
- Una volta riposizionato il cassetto di raccolta della polvere, sollevate la maniglia per bloccarlo (fig.18).

**ATTENZIONE** Non superate mai il livello max. indicato sul cassetto di raccolta della polvere.

### 2 • Lavate il filtro-spugna nero

**IMPORTANTE** Ogni mese o quando l'aspirazione non è più soddisfacente, lavate il filtro-spugna nero (2 pezzi forniti).

Estraete il coperchio del separatore (fig.19) e rimuovete il separatore Air Force System (fig.20) dalla sua posizione.

Rimuovete, girando, la griglia di filtraggio del filtro HEPA (fig.21). Estraete il filtro-spugna nero (fig.22). Durante la pulizia del 1° filtro-spugna nero, potrete utilizzare il filtro-spugna nero di ricambio (fig.22).

Lavate e strizzate il filtro-spugna nero (fig.23). Lasciatelo asciugare almeno 12 ore prima di riposizionarlo (fig.23).

**ATTENZIONE** Lasciate completamente asciugare il filtro-spugna nero prima di riposizionarlo nell'apparecchio. Assicuratevi che sia ben asciutto prima di riposizionarlo nell'apparecchio.

### 3 • Pulite il filtro HEPA (rif. ZR 0008)

**IMPORTANTE** Se dopo la pulizia del filtro l'aspirapolvere non riprende a funzionare correttamente, pulite il filtro HEPA.

**IMPORTANTE** Il filtro HEPA rif. ZR 0008 è disponibile presso il vostro rivenditore o presso i Centri assistenza autorizzati.

Estraete il coperchio del separatore (fig.19) e rimuovete il separatore Air Force System (fig.20) dalla sua posizione.

Rimuovete, girando, la griglia di filtraggio del filtro HEPA (fig.21). Estraete il filtro-spugna nero (fig.25).

Capovolgete e pulite il filtro HEPA con leggeri colpi (fig.26). Per una pulizia più efficace (fig.28), utilizzate l'utensile situato sotto il cassetto di raccolta della polvere (fig.27). Per far ciò, abbassate la maniglia per sbloccare il cassetto di raccolta della polvere, estraete quest'ultimo (fig.13) e recuperate l'utensile (fig.27). Fate vibrare le pieghe del filtro HEPA per far cadere la polvere.

**ATTENZIONE** Non inserite l'utensile tra le pieghe del filtro HEPA per evitare di danneggiarlo.

Dopo l'uso, riponete l'utensile nell'apposito vano (fig.29) e sostituite il cassetto di raccolta della polvere (fig.17).

**IMPORTANTE** Fate vibrare le pieghe del filtro HEPA per far cadere la polvere.

**ATTENZIONE** Non inserite l'utensile tra le pieghe del filtro HEPA per evitare di danneggiarlo.

**IMPORTANTE** Se il filtro HEPA è danneggiato, provvedete alla relativa sostituzione. Il filtro HEPA rif. ZR 0008 è disponibile presso il vostro rivenditore o presso i Centri di assistenza autorizzati.

#### 4 • Pulite il filtro di gommapiuma di protezione del motore

**IMPORTANTE** Ogni 6 mesi lavate il il filtro-spugna di protezione del motore.

Estraete il coperchio del separatore (fig.19) e rimuovete il separatore Air Force System (fig.20) dalla sua posizione.

Estraete il filtro-spugna di protezione del motore (fig.30). Lavate e strizzate il filtro - spugna di protezione del motore (fig.24).

Lasciatelo asciugare almeno 12 ore prima di riposizionarlo (fig.24).

Riposizionate il filtro-spugna di protezione del motore (fig.31) e il separatore Air Force System (fig.32). Riposizionate il coperchio del separatore (fig.33).

**ATTENZIONE** Lasciate asciugare completamente il filtro-spugna di protezione del motore prima di riposizionarlo all'interno dell'apparecchio. Assicuratevi che il filtro-spugna di protezione del motore sia ben asciutto prima di riposizionarlo nell'apparecchio.

#### 5 • Pulite la guarnizione del cassetto di raccolta della polvere

Rimuovete il cassetto di raccolta della polvere nel modo seguente: abbassate la maniglia per sbloccare il cassetto di raccolta della polvere ed estraete quest'ultimo (fig.13).

Pulite i bordi della guarnizione del cassetto di raccolta della polvere con un panno umido (fig.34).

Riposizionate il cassetto di raccolta della polvere (fig.17) e sollevate la maniglia per bloccare il cassetto di raccolta della polvere (fig.18).

#### 6 • Pulite il vostro aspirapolvere

Pulite il corpo dell'apparecchio e gli accessori con un panno morbido e umido, poi asciugatelo con un panno secco (fig.35).

Lavate il cassetto di raccolta della polvere con acqua pulita, quindi asciugatelo con un panno asciutto.

**IMPORTANTE** Non utilizzate prodotti detergenti aggressivi o abrasivi. La trasparenza del cassetto di raccolta della polvere e/o del coperchio del separatore può cambiare nel tempo, ma questo non modifica le prestazioni dell'apparecchio.

## RISOLUZIONE PROBLEMI

**IMPORTANTE** Se l'aspirapolvere non funziona bene e prima di ogni verifica spegnerlo premendo sul comando Acceso/Spento.

#### Se il Vostro aspirapolvere non si accende

- L'apparecchio non è alimentato: verificate che l'apparecchio sia ben collegato.

#### Se il Vostro aspirapolvere non aspira

- Un accessorio, il tubo, il flessibile o il condotto situato tra l'apertura di aspirazione (11) e il separatore sono ostruiti, disostruiteli.
- Il separatore è ostruito. Estraete il coperchio (fig.19) e pulite la griglia di filtraggio del separatore.
- Il filtro-spugna nero è saturo: pulite il filtro-spugna nero (vedere pagina 4 paragrafo 2).

- Il filtro HEPA è saturo: picchiettate il filtro HEPA (vedere pagina 4 paragrafo 3). Se il filtro HEPA è danneggiato, sostituitelo (Rif. ZR 0008).

#### **Se il Vostro aspirapolvere non aspira bene, fa rumore, fischia**

- Un accessorio, il tubo, il flessibile o il condotto situato tra l'apertura di aspirazione (11) e il separatore sono parzialmente ostruiti: disostruiteli.
- Il contenitore raccogli-polvere è pieno: vuotatelo e lavatelo.
- Il coperchio del separatore non è nella corretta posizione. Riposizionate il coperchio del separatore (fig.33).
- Il cassetto di raccolta della polvere non è correttamente posizionato. Riposizionate correttamente il cassetto di raccolta della polvere (fig.17) e sollevate la maniglia per bloccarlo (fig.18).
- Il sistema di filtraggio è saturo, vedete pagina 4, paragrafi 2 e 3. Se il filtro HEPA è danneggiato, sostituitelo (rif. ZR 0008)
- Il separatore è ostruito. Rimuovete il coperchio (fig.19) e pulite la griglia di filtraggio del separatore.
- Il variatore meccanico di potenza\* è aperto: chiudete il variatore meccanico di potenza dell'impugnatura.

#### **Se il separatore è pieno**

- La polvere si accumula nel separatore. Verificate che il condotto situato tra il separatore e il cassetto di raccolta della polvere non sia ostruito.
- L'ingresso del cassetto di raccolta della polvere è ostruito. Rimuovete il cassetto di raccolta della polvere e vuotatelo. Pulite la guarnizione del cassetto di raccolta della polvere (14).

## **GARANZIA**

- La responsabilità del Marchio non sarà coinvolta in caso d'utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni fornite e la garanzia è annullata.
- Leggete attentamente queste istruzioni prima del primo uso del Vostro apparecchio: in caso di uso non conforme alle istruzioni, Rowenta declina ogni responsabilità.

\*Secondo il modello:

Si tratta di dotazioni specifiche a certi modelli o di accessori disponibili in opzione.

#### **Se l'aspirazione si rivela insufficiente**

- È presente una perdita d'aria. Controllate il bloccaggio del cassetto di raccolta della polvere. Controllate che il sistema di filtraggio sia presente.
- Il filtro-spugna e il filtro HEPA sono saturi, vedere pagina 4, paragrafi 2 e 3 per la pulizia. Se il filtro HEPA è danneggiato, sostituitelo (Rif. ZR 0008). Se una volta pulito il sistema di filtraggio, il problema persiste, rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato più vicino. Consultate l'elenco dei Centri assistenza autorizzati oppure contattate il servizio consumatori Rowenta (per gli indirizzi, vedere l'ultima pagina).

#### **Se la spazzola è difficile da spostare**

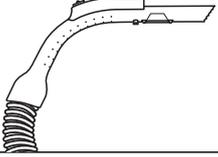
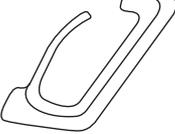
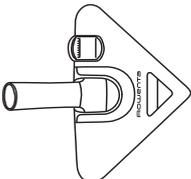
- Aprite il variatore meccanico di potenza\* dell'impugnatura.

#### **Se il cavo non si riavvolge completamente**

- Il cavo è rallentato all'entrata: svolgete di nuovo il cavo e premete sull'apposito pedale avvolgicavo.

**Se il problema persiste, affidate il Vostro aspirapolvere al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Rowenta più vicino. Consultate la lista dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Rowenta o contattate il Servizio Consumatori Rowenta (vedere i recapiti nell'ultima pagina).**

## DOVE ACQUISTARE GLI ACCESSORI

ACCESSORI*	ASPIRARE	INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO	LUOGO DI ACQUISTO
<p>Flessibile con beccuccio High Control e variatore di potenza a 3 posizioni</p> 	<p>Per regolare la potenza di aspirazione, 3 posizioni: Soft - High - Turbo</p>	<p>Collegate il flessibile sull'aspirapolvere (11).</p>	<p>Centri Assistenza Autorizzati Rowenta (vedere l'elenco degli indirizzi qui allegato)</p>
<p>Supporto accessori</p> 	<p>Per riporre i vostri accessori sotto il beccuccio.</p>	<p>Inserite il supporto accessori sotto il beccuccio.</p>	<p>Centri Assistenza Autorizzati Rowenta (vedere l'elenco degli indirizzi qui allegato)</p>
<p>Spazzola</p> 	<p>Per pulire i mobili.</p>	<p>Inserite la spazzola all'estremità del beccuccio.</p>	
<p>Bocchetta fessura telescopica</p> 	<p>Per accedere agli angoli e ai punti più difficili da raggiungere.</p>	<p>Inserite la bocchetta fessura telescopica all'estremità del beccuccio.</p>	
<p>Spazzola parquet</p> 	<p>Per i pavimenti delicati.</p>	<p>Agganciate la spazzola parquet sull'estremità del tubo.</p>	
<p>Spazzola Delta</p> 	<p>Per pulire i tappeti, la moquette e le superfici lisce.</p>	<p>Inserite la bocchetta Delta all'estremità del tubo.</p>	<p>Centri Assistenza Autorizzati Rowenta (vedere l'elenco degli indirizzi qui allegato)</p>

## AMBIENTE

- Conformemente alla regolamentazione in vigore, ogni apparecchio fuori uso va reso definitivamente inutilizzabile: staccare e tagliare il filo prima di gettare l'apparecchio.
- Ambiente: Direttiva 2002/95/CE.



**Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !**

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

\*Secondo il modello:  
Si tratta di dotazioni specifiche a certi modelli o di accessori disponibili in opzione.

## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).

### 1 • Condiciones de utilización

Su aspirador es un aparato eléctrico: se ha de utilizar en condiciones normales de uso.

Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Nunca deje el aparato en marcha sin vigilancia.

No acerque nunca la boquilla o la extremidad del tubo a los ojos o las orejas.

No aspire superficies **mojadas, agua u otro líquido sea cual sea su naturaleza, substancias calientes, materias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas...), desechos voluminosos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes,...), tóxicos (ácidos, limpiadores...), inflamables ni explosivos (a base de gasolina o de alcohol).**

No sumerja el aparato en agua, no proyecte agua sobre él y no lo guarde en el exterior.

No utilice el aparato si se ha caído o presenta averías visibles o anomalías de funcionamiento. En ese caso, no abra el aparato, envíelo al Servicio Técnico

Autorizado más cercano, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Rowenta (ver las direcciones en la última página).

### 2 • Alimentación eléctrica

Compruebe que la tensión del aparato utilizada (voltaje) corresponde a la de su instalación eléctrica.

Desenchufe el aparato : justo después de su utilización, antes de cada cambio de accesorios, antes de cada limpieza, mantenimiento o cambio de filtro.

No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado. El conjunto recogecables y cable debe ser reemplazado en un Servicio Técnico Autorizado porque se necesitan herramientas especiales para efectuar la reparación.

### 3 • Reparaciones

Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por especialistas, con piezas de recambio originales. Reparar un aparato por su cuenta puede representar un peligro para el usuario.

## DESCRIPCIÓN

- 1 Tapa del separador
- 2 Separador Air Force System
  - a Rejilla de filtración
  - b Filtro negro de espuma (2 recambios incluidos)
  - c Filtro HEPA ref. ZR 0008
- 3 Filtro-espuma de protección del motor
- 4 Alojamiento del separador
- 5 Nivel máx de llenado del depósito para polvo
- 6 Depósito de polvo
- 7 Botón de apertura del depósito para polvo
- 8 Asa de transporte y bloqueo/desbloqueo del depósito para polvo
- 9 Recogecables automático
- 10 Pedal de conexión/desconexión
- 11 Boca de aspiración
- 12 Tapas
- 13 Accesorio de limpieza
- 14 Junta del depósito para polvo
- 15 Compartimento del accesorio de limpieza
- 16 Posición parking

- Accesorios
- 17 Tubo flexible con mango extra largo y regulador manual de potencia de aspiración\*
  - 18 Tubo flexible con cepillo High Control y variador de potencia 3 posiciones\*
  - 19 Porta-accesorios\*
  - 20 Boquilla para ranuras telescópica\*
  - 21 Cepillo\*
  - 22 Clip accesorios\*
  - 23 Boquilla para tapicerías\*
  - 24 Boquilla para ranuras\*
  - 25 Tubo telescópico\*
  - 26 Tubos de prolongación\*
  - 27 Boquilla universal\*
  - 28 Boquilla parquet\*
  - 29 Soporte de colocación de la bandolera\*
  - 30 Bandolera\*
  - 31 Clips de fijación de la bandolera\*
  - 32 Boquilla Delta\*
  - 33 Turbocepillo\*
  - 34 Mini turbocepillo\*

\* Depende del modelo: se refiere al equipamiento especial que incluyen algunos de los modelos o accesorios opcionales.

## ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

### 1 • Desembalaje

Desembale el aparato, conserve la garantía y lea con atención el modo de empleo antes de la primera utilización del aparato.

### 2 • Consejos y precauciones

Antes de cada uso del aparato, el cable debe ser desenrollado completamente. No lo atasque en ninguna parte ni lo pase por encima de aristas cortantes.

Si Vd utiliza un alargo eléctrico, compruebe que esté en perfecto estado y de sección que se adapte a la potencia de su aspirador. No tire nunca del cable para desenchufar el aparato.

No desplace el aspirador tirando del cable, el aparato debe desplazarse por el asa de transporte o la bandolera. No mueva el aparato estirando del cable, utilice el asa de transporte o la bandolera. Cuando termine de utilizarlo, desconecte el aparato y desenchúfelo de la red. Pare y desenchufe siempre su aspirador antes del mantenimiento o la limpieza.

Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física,

sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Su aspirador está equipado con una protección que evita el sobrecalentamiento del motor. En algunos casos (utilización del cepillo en sillones, asientos,...) la protección se activa y el aparato puede emitir un ruido inusual y sin gravedad.

Sólo utilice accesorios y filtros originales de Rowenta. Compruebe que todos los filtros estén bien colocados.

Nunca ponga en marcha el aspirador, sin el sistema de filtración (espuma y filtros), ni sin espuma de protección del motor y sin tapa.

Nunca vuelva a colocar las espumas y los filtros en el aparato hasta que no estén completamente secos.

En caso de dificultad para adquirir los accesorios y los filtros para este aspirador, póngase en contacto con el servicio de consumidores de Rowenta (ver los datos en la última página).

## UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

### 1 • Montaje de los elementos del aparato

Encaje el tubo flexible (fig.1) en la abertura de aspiración y gire hasta oír el clic. Para retirarlo, gire en el sentido inverso y tire. Fije el clip accesorios (fig.2) y coloque los accesorios (fig.2).

Monte el tubo telescópico\* (fig.3). Ajuste la longitud deseada (fig.3).

Encaje el accesorio adecuado en el extremo del tubo (fig.4).

- Para alfombras y moquetas, utilice la boquilla universal en posición cepillo recogido.
- Para el parquet y suelos lisos: utilice la boquilla en posición cepillo hacia fuera, o directamente, utilice la boquilla para parquet\*.
- Para los rincones y los lugares de difícil acceso: utilice la boquilla para ranuras\*.
- Para los muebles: la boquilla para tapicerías\*.

Bandolera\*: retire las tapas que están a ambos lados del asa presionando y girando. Encaje el soporte bandolera\* en el asa (fig.5). Coloque en vez de los embellecedores, la bandolera con los clips de fijación presionando y girando (fig.6).

\* Depende del modelo: se refiere al equipamiento especial que incluyen algunos de los modelos o accesorios opcionales.

Guarde la bandolera en su soporte (fig.7).

**ATENCIÓN** Pare y desconecte siempre el aspirador antes de cambiar los accesorios.

### 2 • Conexión del cable de alimentación y utilización del aspirador

Extraiga completamente el cable de alimentación, conecte el aspirador a la toma de corriente y pulse el pedal de conexión/desconexión (fig.8).

**ATENCIÓN** Nunca ponga en marcha el aspirador, sin sistema de filtración (espuma y filtro), y sin espuma de protección del motor.

Ajuste la potencia de aspiración: con el variador mecánico de potencia\* del tubo : abra la ventanilla del selector para fijar manualmente una potencia de aspiración menor si, por ejemplo, está limpiando superficies delicadas... (fig.9).

### 3 • Colocación y transporte del aparato

Cuando termine de utilizarlo, desconecte el aparato pulsando el pedal de conexión/desconexión y desenchúfelo de la red (fig.10). Guarde el cable presionando sobre el pedal recogecables (fig.11).

Gracias al asa de transporte y a la bandolera, el aspirador es fácil de transportar (fig.12). No transporte el aparato con los accesorios guardados en la posición parking (16).

Cuando guarde el aspirador en posición vertical, coloque el tubo en su compartimento en la parte posterior del aparato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**IMPORTANTE** Pare y desenchufe siempre su aspirador antes del mantenimiento o la limpieza. Compruebe y limpie de forma regular todo el aspirador y los diferentes filtros.

**ATENCIÓN** Nunca ponga en marcha el aspirador sin sistema de filtración.

### 1 • Vaciado del depósito para polvo

Después de cada utilización, vacíe el depósito para polvo de la siguiente manera:

- Baje el asa para desbloquear el depósito para polvo y retírelo (fig.13).
- Presione el botón de apertura del depósito para polvo (fig.14) y vacíelo (fig.15).
- Limpie los bordes del depósito para polvo con un paño (fig.16) y vuelva a colocarlo en el aparato (fig.17).
- Una vez que haya vuelto a poner el depósito para polvo en su sitio, levante el asa y bloquéelo (fig.18).

**ATENCIÓN** Nunca sobrepasar el nivel máx mencionado en el depósito para polvo.

### 2 • Limpieza del el filtro negro de espuma

**IMPORTANTE** Todos los meses o cuando la aspiración no es satisfactoria, lave el filtro negro de espuma (2 unidades incluidas).

Retire la tapa del separador (fig.19) y retire el separador Air Force System (fig.20) de su alojamiento.

Separe, girando la rejilla de filtración del filtro HEPA (fig.21). Retire el filtro negro de espuma (fig.22). Cuando limpie el primer filtro negro de espuma, puede utilizar el filtro negro de espuma de sustitución (fig.22).

Lave y escurra el filtro negro de espuma (fig.23).

Deje secar este filtro negro de espuma al menos 12 horas antes de volver a colocarlo (fig.23).

**ATENCIÓN** Deje secar completamente este filtro negro de espuma antes de volver a colocar el aparato. Asegúrese que el de que este filtro negro de espuma esté bien seco antes de volver a colocarlo de nuevo en el aparato.

### 3 • Limpieza del filtro HEPA (ref. ZR 0008)

**IMPORTANTE** Si tras la limpieza del filtro negro de espuma, no obtiene los resultados esperados del aspirador, limpie el filtro HEPA.

**IMPORTANTE** El filtro HEPA ref. ZR 0008 está disponible en su distribuidor habitual o en los Servicios Técnicos Autorizados.

Retire la tapa del separador (fig.19) y retire el separador Air Force System (fig.20) de su sitio.

Separe, girándola la rejilla de filtración del filtro HEPA (fig.21). Retire el filtro negro de espuma (fig.25).

Gire y limpie el filtro HEPA dándole unos golpecitos (fig.26). Para una limpieza más eficaz (fig.28), utilice el accesorio de limpieza que se encuentra debajo del depósito para polvo (fig.27). Para esto, baje el asa para desbloquear el depósito para polvo y retírelo (fig.13) (fig.27). Sacuda los pliegues del filtro HEPA para que se desprenda el polvo.

**ATENCIÓN** No introduzca el accesorio de limpieza entre los pliegues del filtro HEPA, para no dañarlo.

Después de la utilización guarde el accesorio de limpieza en su sitio (fig.29) y vuelva a colocar el depósito para polvo (fig.17).

**IMPORTANTE** Sacuda los pliegues del filtro HEPA para que se desprenda el polvo.

**ATENCIÓN** No introduzca el accesorio de limpieza entre los pliegues del filtro HEPA, para no dañarlo.

**IMPORTANTE** Si el filtro HEPA está dañado, cámbielo. El filtro HEPA ref. ZR 0008 está disponible en su distribuidor habitual o en los Servicios Técnicos Autorizados.

#### 4 • Limpieza del filtro de espuma de protección del motor

**IMPORTANTE** Cada 6 meses, lave el filtro de espuma de protección del motor.

Retire la tapa del separador (fig.19) y retire el separador Air Force System (fig.20) de su alojamiento.

Retire el filtro de espuma de protección del motor (fig.30). Lave y escurra el filtro de espuma de protección del motor (fig.24). Deje secar este filtro de espuma de protección del motor al menos 12 horas antes de volver a colocarlo (fig.24).

Vuelva a colocar el filtro de espuma de protección del motor (fig.31) y el separador Air Force System (fig.32). Vuelva a colocar la tapa del separador (fig.33).

## REPARACIÓN

**IMPORTANTE** Cuando su aspirador no funcione bien y antes de cualquier verificación apáguelo pulsando el interruptor encendido/apagado.

#### Si el aspirador no se pone en marcha

- El aparato no está enchufado: compruebe si el aparato está correctamente conectado a la toma de corriente.

**ATENCIÓN** Deje secar por completo este filtro de espuma de protección del motor, antes de volver a colocarlo en el aparato. Asegúrese que el de que este filtro de espuma de protección del motor esté bien seco antes de volver a colocarlo en el aparato.

#### 5 • Limpieza de la junta del depósito para polvo

Retire el depósito para polvo de la siguiente manera:

Baje el asa para desbloquear el depósito para polvo y retirarlo (fig.13).

Limpie los bordes de la junta del depósito para polvo con un paño (fig.34).

Vuelva a colocar el depósito para polvo (fig.17) y levante el asa para bloquear el depósito para polvo (fig.18).

#### 6 • Limpieza del aspirador

Limpie el cuerpo del aspirador con un paño suave y húmedo y déjelo secar con un paño seco (fig.35).

Lave el depósito para polvo con agua limpia, y séquelo con un paño seco.

**IMPORTANTE** No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos. La transparencia del depósito para polvo y/o de la tapa del separador pueden variar con el tiempo, esto no modifica los resultados del aparato.

#### Si el aspirador no aspira

- Un accesorio, el tubo, el tubo flexible o el conducto situado entre la boca de aspiración (11) y el separador están obstruidos, desobstrúyalos.
- El separador está obstruido. Retire la tapa (fig.19) y limpie la rejilla de filtración del separador.
- El filtro negro de espuma está saturado: limpie el filtro negro de espuma (ver página 10 párrafo 2).

- El filtro HEPA está saturado: dé unos golpecitos al filtro HEPA (ver página 10 párrafo 3). Si el filtro HEPA está dañado, reemplácelo (Ref. ZR 0008).

#### **Si el aspirador ha perdido fuerza, se escuchan ruidos y silbidos**

- Un accesorio, el tubo, el tubo flexible o el conducto situado entre la boca de aspiración (11) y el separador están parcialmente obstruidos: desobstrúyalos.
- El depósito para polvo está lleno: vacíelo y lávelo.
- La tapa del separador no está bien colocada en su sitio. Vuelva a cerrar correctamente la tapa del separador (fig.33).
- El depósito para polvo está mal colocado, vuelva a colocar correctamente el depósito para polvo (fig.17) y suba el asa para bloquear el depósito para polvo (fig.18).
- El sistema de filtración está saturado, diríjase a la página 10, párrafos 2 y 3. Si el filtro HEPA está dañado, sustitúyalo (ref. ZR 0008).
- El separador está obstruido. Retire la tapa (fig.19) y limpie la rejilla de filtración de separador.
- El variador mecánico de potencia\* está abierto: cierre el variador mecánico de potencia del tubo.

#### **Si el separador se llena**

- El polvo se acumula en el separador. Compruebe que nada obstruye el conducto situado entre el separador y el depósito para polvo.
- La entrada del depósito para polvo está obstruida. Retire el depósito para polvo y vacíelo. Limpie la junta del depósito para polvo (14).

#### **Si la aspiración es débil**

- Existe una fuga de aire. Compruebe el bloqueo del depósito para polvo. Compruebe que está colocado el sistema de filtración.
- El filtro negro de espuma y el filtro HEPA están saturados, diríjase a la página 10, párrafos 2 y 3 para la limpieza. Si el filtro HEPA está dañado, sustitúyalo (Ref. ZR 0008). Si el problema persiste después de la limpieza del sistema de filtración, lleve su aspirador al Servicio Técnico Autorizado Rowenta más próximo. Consulte la lista de los Servicios Técnicos Autorizados Rowenta o póngase en contacto con el servicio de consumidores Rowenta (ver la dirección en la última página).

#### **Si la boquilla es difícil de colocar**

- Abra el variador mecánico de potencia\* del tubo.

#### **Si el cable de alimentación no se recoge completamente**

- El cable se introduce lentamente en su compartimento: tire un poco del cable hacia fuera y vuelva a pulsar recogecables automático.

**Si el problema persiste, contacte con un servicio autorizado Rowenta. Consulte la lista de Servicios autorizados o contacte con el servicio de atención al consumidor de Rowenta (ver las direcciones en la última página).**

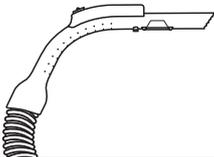
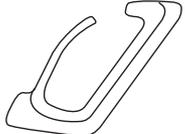
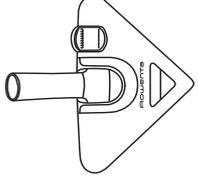
## **GARANTÍA**

- En caso de uso inadecuado o inconforme con el modo de empleo, la marca declina toda responsabilidad y se cancela la garantía.
- Lea detenidamente las instrucciones que acompañan al aparato antes de utilizar por primera vez este electrodoméstico: Rowenta queda exenta de cualquier responsabilidad que pueda derivarse de utilizar este producto sin cumplir dichas instrucciones.

\* Depende del modelo: se refiere al equipamiento especial que incluyen algunos de los modelos o accesorios opcionales.



## VENTA DE ACCESORIOS

ACCESORIOS*	ASPIRAR	COLOCACIÓN DE LOS ACCESORIOS	PUNTOS DE VENTA
<p>Tubo flexible con cepillo High Control y variador de potencia 3 posiciones</p> 	<p>Para regular la potencia de aspiración, 3 posiciones: Soft - High - Turbo</p>	<p>Conecte el tubo flexible en el aspirador (11).</p>	<p>Servicio Técnico Autorizado (ver la lista adjunta de las direcciones)</p>
<p>Porta-accesorios</p> 	<p>Para guardar sus accesorios debajo del tubo.</p>	<p>Encaje el soporte accesorios debajo del tubo.</p>	<p>Servicio Técnico Autorizado (ver la lista adjunta de las direcciones)</p>
<p>Cepillo</p> 	<p>Para limpiar los muebles.</p>	<p>Encaje el cepillo en el extremo del tubo.</p>	
<p>Boquilla para ranuras telescópica</p> 	<p>Para acceder a las esquinas y a los lugares de difícil acceso.</p>	<p>Encaje la boquilla para ranuras telescópica en el extremo de la culata.</p>	
<p>Boquilla parquet</p> 	<p>Para los suelos frágiles.</p>	<p>Coloque el cepillo parquet en el extremo del tubo.</p>	
<p>Boquilla Delta</p> 	<p>Para limpiar las alfombras, las moquetas y los suelos lisos.</p>	<p>Encaje la boquilla Delta en el extremo del tubo.</p>	<p>Servicio Técnico Autorizado (ver la lista adjunta de las direcciones)</p>

## MEDIO AMBIENTE

- De acuerdo con la reglamentación vigente, todo aparato que esté fuera de servicio debe quedar inutilizado definitivamente. Por ello, se ruega desenchufar y cortar el cable antes de tirar el aparato.
- Medio ambiente: Directiva2002/95/CE



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

\* Depende del modelo: se refiere al equipamiento especial que incluyen algunos de los modelos o accesorios opcionales.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para garantir a sua segurança, este aparelho encontra-se em conformidade com as normas e os regulamentos aplicáveis (Directivas sobre Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente, ...).

### 1 • Conselhos de utilização

O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser usado em condições normais de utilização.

Utilize e arrume o aparelho fora do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.

Nunca coloque os olhos ou as orelhas ao alcance da escova ou do tubo de aspiração.

**Não aspire superfícies molhadas, líquidos, seja qual for a sua natureza, substâncias quentes, substâncias ultra finas (gesso, cimento, cinzas,...) cacos cortantes (vidros), produtos nocivos (dissolventes, decapantes,...), agressivos (ácidos, detergentes,...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou de álcool).**

Nunca mergulhe o aparelho em água nem o guarde no exterior.

Nunca utilize o aparelho: se caiu e apresenta danos visíveis ou anomalias de funcionamento.

Neste caso, não abra o aparelho dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado ou contacte Clube Consumidor Rowenta (ver contactos na última página)

### 2 • Alimentação eléctrica

Verifique se a voltagem de utilização do seu aspirador corresponde à da sua instalação eléctrica.

Desligue o aparelho retirando a ficha da tomada: imediatamente após cada utilização, antes de cada mudança de acessórios, antes de cada limpeza, operação de manutenção ou substituição de filtro.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado. O conjunto enrolador e cabo de alimentação do aspirador tem de ser obrigatoriamente substituído por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado dado que são necessárias ferramentas especiais para proceder a qualquer reparação por forma a evitar qualquer tipo de perigo.

### 3 • Reparações

As reparações apenas devem ser efectuadas por especialistas com peças sobresselentes de origem. Reparar por si próprio um aparelho pode constituir um perigo para o usuário.

## DESCRIÇÃO

- 1 Tampa do separador
- 2 Separador Air Force System
  - a Grelha de filtragem
  - b Filtro de espuma preto (2 exemplares fornecidos)
  - c Filtro HEPA ref. ZR 0008
- 3 Filtro-espuma de protecção do motor
- 4 Parede do separador
- 5 Nível max. de enchimento do depósito para pó
- 6 Depósito para pó
- 7 Botão de abertura do depósito para pó
- 8 Pega de transporte e sistema de bloqueio/desbloqueio do depósito para pó
- 9 Enrolador de cabo
- 10 Botão ligar/desligar
- 11 Abertura de aspiração
- 12 Tampas
- 13 Espátula de limpeza
- 14 Junta do depósito para pó
- 15 Compartimento de arrumação da espátula de limpeza
- 16 Posição parking

- Acessórios
- 17 Tubo flexível com pega extra longa e variador mecânico de potência\*
  - 18 Tubo flexível com pega High Control e variador de potência 3 posições \*
  - 19 Suporte para acessórios\*
  - 20 Sugador para fendas telescópico\*
  - 21 Escova pequena\*
  - 22 Encaixe para acessórios\*
  - 23 Escova para estofos\*
  - 24 Tubo para frestas e rodapés\*
  - 25 Tubo telescópico\*
  - 26 Tubos de extensão\*
  - 27 Escova para todos os tipos de solos\*
  - 28 Escova para parquet e solos delicados\*
  - 29 Suporte de arrumação da alça de transporte\*
  - 30 Alça de transporte\*
  - 31 Encaixes de fixação da alça de transporte\*
  - 32 Escova Delta\*
  - 33 Escova Turbo\*
  - 34 Mini escova Turbo\*

\* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos para certos modelos ou de acessórios disponíveis em opção.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

### 1 • Desembalagem

Desembale o aparelho, guarde a garantia e leia com atenção o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho.

### 2 • Conselhos e precauções

O cabo deve ser desenrolado completamente antes de qualquer utilização. Não o bloqueie e não o passe sobre arestas cortantes.

Se utilizar uma extensão, certifique-se de que esta se encontra em perfeito estado e dispõe de uma secção adequada à potência do seu aspirador.

Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.

Não desloque o aspirador puxando pelo cabo de alimentação; o aparelho deve ser deslocado utilizando a respectiva pega de transporte ou alça de transporte.

Não puxe pelo cabo para levantar o aparelho.

Desligue e retire a ficha da tomada após cada utilização. Pare e desligue sempre o seu aspirador antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por

pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

O seu aspirador está equipado com uma protecção que evita o sobreaquecimento do motor. Em determinadas situações (utilização da pega em poltronas, assentos...) a protecção é activada e o aparelho pode emitir um ruído invulgar e sem gravidade.

Utilize apenas acessórios e filtros de origem Rowenta. Verifique se todos os filtros se encontram bem colocados.

Nunca coloque o aspirador a funcionar sem sistema de filtragem (espuma e filtros) nem sem espuma de protecção do motor e sem tampa.

Nunca coloque as espumas ou filtros no aparelho enquanto estes não estiverem totalmente secos.

No caso de dificuldades na obtenção dos acessórios e filtros para este aspirador, contacte o Clube Consumidor Rowenta (ver contactos na última página).

## UTILIZAÇÃO

### 1 • Montagem dos elementos do aparelho

Coloque o tubo flexível (fig.1) na abertura de aspiração e rode até ouvir um "clac" de bloqueio. Para o retirar, rode no sentido inverso e puxe. Fixe o encaixe para acessórios na pega (fig.2) e arrume os acessórios (fig.2).

Monte o tubo telescópico\* (fig.3). Regule o comprimento pretendido (fig.3).

Encaixe o acessório adequado na extremidade do tubo (fig.4).

- Para os tapetes e as carpetes: utilize a escova com as cerdas recolhidas.
- Para os parquetes e pavimentos lisos: utilize a escova com as cerdas para fora ou utilize directamente o escova parquet\*.
- Para os cantos e locais de difícil acesso: utilize o tubo para frestas e rodapés\*.
- Para os móveis: utilize a escova para mobiliário\*.

Alça de transporte\*: retire as tampas dos dois lados da pega, pressionando e rodando. Fixe o encaixe da alça de transporte\* na pega (fig.5). Instale no lugar das tampas a alça com os encaixes de fixação, pressionando e rodando (fig.6).

Arrume a alça no respectivo suporte (fig.7).

**ATENÇÃO** Pare e desligue sempre o aspirador antes de substituir os acessórios.

### 2 • Ligação do cabo de alimentação e colocação em funcionamento do aparelho

Desenrole por completo o cabo de alimentação, ligue o aspirador e carregue no botão Ligar/Desligar (fig.8).

**ATENÇÃO** Nunca coloque o aspirador a funcionar sem sistema de filtragem (espuma e filtro) ou sem espuma de protecção do motor.

Regule a potência de aspiração mecânica: com o variador mecânico de potência\* situado na pega: abra a tampa do cursor de regulação de modo a diminuir manualmente a potência de aspiração; p. ex.: em superfícies delicadas... (fig.9).

\* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos para certos modelos ou de acessórios disponíveis em opção.

### 3 • Arrumação e transporte do aparelho

Após a sua utilização, desligue o aspirador pressionando no botão Ligar/Desligar e retire a ficha da tomada (fig.10). Arrume o cabo de alimentação pressionando no botão do enrolador do cabo (fig.11).

Graças à pega de transporte e à alça de, transporte o aspirador com facilidade (fig.12). Não transporte o aparelho com os acessórios arrumados na posição parking (16). Quando arrumar o aspirador na posição vertical, coloque o tubo no compartimento de arrumação situado na parte de trás do aparelho.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**IMPORTANTE** Pare e desligue sempre o seu aspirador antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza. Inspeccione e limpe com regularidade o conjunto do aspirador e dos diferentes filtros.

**ATENÇÃO** Nunca coloque o aspirador a funcionar sem o sistema de filtragem.

### 1 • Esvazie o depósito para pó

Após cada utilização, esvazie o depósito para pó seguindo as seguintes indicações :

- Baixe a pega de modo a desbloquear o depósito para pó e retire-o (fig.13).
- Prima o botão de abertura da cuba para pó (fig.14) e esvazie-o (fig.15).
- Limpe o rebordo do depósito para pó com a ajuda de um pano (fig.16) e volte a colocá-lo no aparelho (fig.17).
- Quando o depósito para pó estiver de novo no lugar, levante a pega de forma a bloquear o depósito (fig.18).

**ATENÇÃO** Nunca ultrapasse o nível max. indicado no depósito para pó.

### 2 • Lave o filtro de espuma preto

**IMPORTANTE** Todos os meses ou quando a aspiração deixa de ser satisfatória, lave o filtro de espuma preto (2 exemplares são fornecidos).

Retire a tampa do separador (fig.19) e retire o separador Air Force System (fig.20) do respectivo compartimento.

Separe, rodando, a grelha de filtragem do filtro HEPA (fig.21). Retire o filtro de espuma preto (fig.22). Quando limpar o 1.º filtro de espuma preto, pode utilizar o filtro de espuma preto de substituição (fig.22).

Lave e enxagúe o filtro de espuma preto (fig.23).

Deixe secar este filtro de espuma preto durante pelo menos 12 H antes de voltar a colocá-lo (fig.23).

**ATENÇÃO** Deixe este filtro de espuma preto secar completamente antes de voltar a colocá-lo no respectivo compartimento. Certifique-se que este filtro de espuma preto sa encontra devidamente seco antes de voltar a colocá-lo.

### 3 • Limpe o filtro HEPA (ref. ZR 0008)

**IMPORTANTE** Se, após a limpeza do filtro de espuma preto, o aspirador não apresentar o mesmo desempenho, limpe o filtro HEPA.

**IMPORTANTE** O filtro HEPA, ref. ZR 0008, encontra-se disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica Autorizados.

Retire a tampa do separador (fig.19) e retire o separador Air Force System (fig.20) da respectiva localização.

Separe, rodando a grelha de filtragem do filtro HEPA (fig.21). Retire o filtro do respectivo compartimento (fig.25).

Limpe o filtro HEPA dando-lhe algumas pancadas leves (fig.26). Para uma limpeza mais eficaz (fig.28), utilize a ferramenta arrumada por baixo do depósito para pó (fig.27). Para tal, baixe a pega de forma a desbloquear o depósito para pó, retire-o (fig.13) e recupere a espátula de limpeza (fig.27). Faça vibrar as pregas do filtro HEPA para deixar cair as partículas de sujidade.

**ATENÇÃO** Não insira a ferramenta entre as pregas do filtra HEPA de modo a não o danificar.

Após a sua utilização, arrume a ferramenta na respectiva localização (fig.29) e volte a colocar a cuba para pó (fig.17).

**IMPORTANTE** Faça vibrar as pregas do filtro HEPA para deixar cair as partículas de sujidade.

**ATENÇÃO** Não insira a ferramenta entre as pregas do filtro HEPA de modo a não o danificar.

**IMPORTANTE** Se o filtro HEPA se encontrar de alguma forma danificado, substitua-o. O filtro HEPA, ref. ZR 0008, encontra-se disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica Autorizados.

#### 4 • Limpe o filtro de espuma de protecção do motor

**IMPORTANTE** De 6 em 6 meses, lave o filtro de espuma de protecção do motor.

Retire a tampa do separador (fig.19) e retire o separador Air Force System (fig.20) do respectivo compartimento.

Retire o filtro de espuma de protecção do motor (fig.30). Lave e enxagúe o filtro de espuma de protecção do motor (fig.24).

Deixe secar este filtro de espuma de protecção do motor durante pelo menos 12 H antes de voltar a colocá-lo (fig.24).

Volte a colocar o filtro de espuma de protecção do motor (fig.31) e o separador Air Force System (fig.32). Coloque novamente a tampa do separador (fig.33).

**ATENÇÃO** Deixe este filtro de espuma de protecção do motor secar completamente antes de voltar a colocá-lo no respectivo compartimento. Certifique-se de que este filtro de espuma de protecção do motor está devidamente seco antes de o reinstalar no aparelho.

#### 5 • Limpe a junta do depósito para pó

Retire o depósito para pó seguindo as seguintes indicações:

Baixe a pega de forma a desbloquear a cuba para pó e retire-a (fig.13).

Limpe o rebordo da junta da cuba para pó com a ajuda de um pano (fig.34).

Volte a colocar o depósito para pó (fig.17) e levante a pega de modo a bloquear o depósito para pó (fig.18).

#### 6 • Limpe o aspirador

Limpe o corpo do aparelho e os acessórios com um pano suave e húmido e, em seguida, seque-os com um pano seco (fig.35).

Lave o depósito para pó com água limpa e, em seguida, seque-o com a ajuda de um pano seco.

**IMPORTANTE** Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos. A transparência do depósito para pó e/ou da tampa do separador podem mudar com o decorrer do tempo; tal não modifica o desempenho do aparelho.

## RESOLUÇÃO DE AVARIAS

**IMPORTANTE** Assim que o seu aspirador apresentar um problema de funcionamento e antes de proceder a qualquer verificação páre-o carregando no botão.

#### No caso do aspirador não arrancar

- O aparelho não está ligado. Verifique se o aparelho se encontra correctamente ligado.

#### No caso do aspirador não aspirar

- Um acessório, o tubo, o tubo flexível ou a conduta situada entre a abertura de aspiração (11) e o separador estão obstruídos; desobstrua-os.
- O separador está obstruído. Retire a tampa (fig.19) e limpe a grelha de filtragem do separador.
- O filtro de espuma preto está saturado: limpe o filtro de espuma preto (consulte a página 16, parágrafo 2).

- O filtro HEPA está saturado: dê umas ligeiras pancadas no filtro HEPA (consulte a página 16, parágrafo 3). Se o filtro HEPA estiver danificado, substitua-o (Ref. ZR 0008).

#### **No caso do aspirador não aspirar fazer barulho, emitir um som agudo**

- Um acessório, o tubo, o tubo flexível ou a conduta situada entre a abertura de aspiração (11) e o separador estão parcialmente obstruídos: desobstrua-os.
- O depósito para pó está cheio : esvazie-o e lave-o.
- A tampa do separador não está no devido lugar. Feche devidamente a tampa do separador (fig.33).
- O depósito para pó não se encontra correctamente colocado. Coloque correctamente o depósito para pó (fig.17) e levante a pega para bloquear o depósito para pó (fig.18).
- O sistema de filtragem está saturado, consulte a página 16, parágrafos 2 e 3. Se o filtro HEPA se encontrar de alguma forma danificado, substitua-o (ref. ZR 0008).
- O separador está obstruído. Retire a tampa (fig.19) e limpe a grelha de filtragem do separador.
- O variador mecânico de potência\* está aberto: feche o variador mecânico de potência na pega.

#### **No caso de enchimento do separador**

- As partículas de sujidade acumulam-se no separador. Certifique-se de que não existe nada a obstruir a conduta situada entre o separador e o depósito para pó.
- A entrada do depósito para pó encontra-se obstruída. Retire o depósito para pó e esvazie-o. Limpe a junta do depósito para pó (14).

## **GARANTIA**

- Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico uma utilização inadequada ou não conforme ao manual de instruções liberta a marca de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

#### **No caso de uma aspiração fraca**

- Existe uma fuga de ar. Verifique se o depósito para pó se encontra correctamente bloqueado. Certifique-se da presença do sistema de filtragem.
- O filtro de espuma preto e o filtro HEPA estão saturados, consulte a página 16, parágrafos 2 e 3, para proceder à sua limpeza. Se o filtro HEPA se encontrar de alguma forma danificado, substitua-o (Ref. ZR 0008). No caso de persistência do problema após a limpeza do sistema de filtragem, entregue o aspirador ao Serviço de Assistência Técnica Autorizado Rowenta mais próximo. Consulte a lista dos Serviços de Assistência Técnica Autorizados da Rowenta ou contacte o Clube Consumidor Rowenta (ver contactos na última página).

#### **No caso de ser difícil deslocar a escova**

- Abra o variador mecânico de potência\* localizado na pega.

#### **No caso do cabo não enrolar na totalidade**

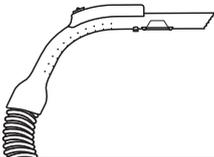
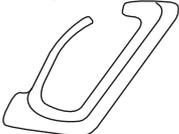
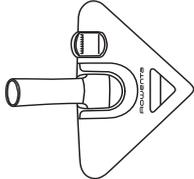
- O cabo está bloqueado à entrada: retire o cabo todo para fora e carregue no botão.

**Se algum destes problemas persistir, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica Rowenta. Consulte a lista dos Serviços de Assistência Técnica Autorizados Rowenta ou contacte o Clube Consumidor Rowenta (ver contactos na última página).**

\* Consoante os modelos:

trata-se de equipamentos específicos para certos modelos ou de acessórios disponíveis em opção.

## ONDE ADQUIRIR OS ACESSÓRIOS

ACESSÓRIOS*	UTILIZAÇÃO	COLOCAÇÃO DO ACESSÓRIO	LOCAIS DE AQUISIÇÃO
Tubo flexível com pega High Control e variador de potência com 3 posições 	Para adaptar a potência às tarefas de aspiração, 3 posições: Soft - High - Turbo	Ligue o tubo flexível ao aspirador (11).	Serviços de Assistência Técnica Autorizados Rowenta (consulte a lista dos endereços em anexo)
Suporte para acessórios 	Para arrumar os acessórios na pega.	Encaixe o suporte para acessórios na pega.	Serviços de Assistência Técnica Autorizados Rowenta (consulte a lista dos endereços em anexo)
Escova pequena 	Para aspirar móveis e radiadores.	Encaixe a escova na extremidade da cruzeta.	
Tubo para frestas e rodapés telescópico 	Para aceder aos cantos e zonas de difícil acesso.	Encaixe o tubo para frestas e rodapés telescópico na extremidade da pega.	
Escova Parquet 	Para solos delicados	Encaixe a escova parquet na extremidade do tubo.	
Escova Delta 	Para limpar tapetes, carpetes e pavimentos lisos.	Encaixe a escova Delta na extremidade do tubo.	Serviços de Assistência Técnica Autorizados Rowenta (consulte a lista dos endereços em anexo)

## MEIO AMBIENTE

- Nos termos da regulamentação em vigor, qualquer aparelho não utilizado deve ser tornado definitivamente inutilizável: desligue e corte o cabo de alimentação antes de eliminar o aparelho.
- Meio ambiente: Directiva 2002/95/CE.



### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

\* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos para certos modelos ou de acessórios disponíveis em opção.



## SAFETY RECOMMENDATIONS

For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives).

### 1 • Conditions of use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions.

The appliance should be used and stored out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on. Always keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears.

Do not vacuum **wet surfaces, any water or any kind of liquids, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ash, etc.) large sharp debris (glass), dangerous products (solvents, stripping compounds, etc.), chemical products (acids, cleaners, etc.), inflammable or explosive products (petrol- or alcohol-based).**

Do not immerse the appliance in water, splash water on the appliance or store it outdoors.

Do not use the appliance if it has been dropped and shows signs of damage or

functions abnormally. In this case, do not open the appliance, but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Rowenta Customer Service (see contact particulars on last page).

### 2 • Electrical power supply

Make sure that the operating voltage of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage - 230-240v.

Unplug the appliance by removing the plug from the power outlet: immediately after use, before changing accessories, before maintenance, cleaning or changing the dustbag.

Do not use the appliance if the power cord is damaged. The winder and cord assembly of your vacuum cleaner must be replaced by an Approved Service Centre because special tools are required for carrying out any repair in order to prevent any danger.

### 3 • Repairs

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts. It is dangerous to try to repair an appliance yourself.

## DESCRIPTION

- 1 Separator cover
- 2 Air Force System separator
  - a Filter grill
  - b Black foam filter (2 parts supplied)
  - c HEPA filter ref. ZR 0008
- 3 Engine foam-filter protection
- 4 Separator wall
- 5 Max. fill level of dust compartment
- 6 Dust collection container
- 7 Dust compartment release button
- 8 Carrying handle and lock/release of dust compartment
- 9 Automatic cable rewind pedal
- 10 On/Off pedal
- 11 Suction opening
- 12 Covers
- 13 Tool
- 14 Dust compartment seal
- 15 Tool storage compartment
- 16 Park position

- Accessories
- 17 Flexible tube with extra-long handle and manual suction power regulator\*
  - 18 Flexible tube with High Control power nozzle and 3 position power control\*
  - 19 Accessories support\*
  - 20 Telescopic crevice tool\*
  - 21 Brush\*
  - 22 Accessory clip\*
  - 23 Upholstery nozzle\*
  - 24 Crevice tool\*
  - 25 Telescopic tube\*
  - 26 Extension tubes\*
  - 27 Automatically adjusting floor head\*
  - 28 Floor nozzle\*
  - 29 Shoulder strap storage support\*
  - 30 Shoulder strap\*
  - 31 Shoulder strap attachment clips\*
  - 32 Delta nozzle\*
  - 33 Turbobrush\*
  - 34 Mini turbobrush\*

\*Depending on model: this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

### 1 • Remove packaging

Take your appliance out of its packaging. Keep your warranty card and carefully read the operating instructions before using your appliance for the first time.

### 2 • Hints and precautions

Before each use the supply cord should be completely unwound. Do not allow it to become trapped or be pulled over sharp edges.

If you use an extension cord, make sure that it is in perfect condition and appropriate to the power rating of your appliance. Never unplug the appliance by pulling on the cord.

Do not move the vacuum cleaner by pulling on the cord; the appliance must be moved using its carrying handle or shoulder strap.

Never lift the appliance by its cord. Stop and unplug the appliance after each use. Always turn off and unplug your appliance before maintenance or cleaning.

This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical,

sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Your vacuum cleaner is fitted with a safety device to prevent the motor from overheating. In certain cases (using the power nozzle on armchairs, seats, etc.) the safety device may be tripped and the appliance may emit an unusual noise which is not serious.

Only use original Rowenta accessories and filters. Check that all the filters are properly in place.

Do not operate the vacuum cleaner without the filtration system (foam and filters), or without the protective motor foam or the cover.

Do not fit the foams and filters to the appliance unless they are completely dry.

In the case of difficulty in obtaining accessories and filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta customer service department (see last page for contact details).

## USING THE APPLIANCE

### 1 • Assembling the elements of the appliance

Push the flexible tube (fig.1) into the suction opening and turn until it clicks into place. To remove it, turn it in the opposite direction and pull it. Fit the accessories clip under the power nozzle (fig.2) and attach the accessories on it (fig.2).

Assemble the telescopic tube\* (fig.3). Adjust it to the desired length (fig.3).

Fit the appropriate accessory to the end of the tube (fig.4).

- For rugs and wall-to-wall carpeting: use the head with brushes lifted.
- For parquets and smooth flooring: use the nozzle with the brush extended or use the parquet nozzle\*.
- For corners and other areas that are difficult to reach, use the crevice tool\*.
- For furniture: use the upholstery nozzle\*.

Shoulder strap\*: remove the covers on either side of the handle by pressing then turning them. Clip the shoulder strap support\* onto the handle (fig.5). Fit the shoulder strap in place of the covers with the attachment clips and press then turn (fig.6).

\*Depending on model: this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

Store the shoulder strap in its support (fig.7).

**IMPORTANT** Always stop and unplug your vacuum cleaner before changing accessories.

### 2 • Plugging in the electrical power cord and using the vacuum cleaner

Completely unwind the power cord, plug in your vacuum cleaner and push the on/off pedal (fig.8).

**IMPORTANT** Do not operate the vacuum cleaner without the filtration system (foam and filters), or without the protective motor foam.

Adjust the suction power: with the manual suction regulator\* on the grip: open the regulator flap to manually reduce suction, e.g. for fragile surfaces... (fig.9).

### 3 • Storing and transporting the appliance

After use, stop your appliance by pressing on the on/off pedal and unplug it (fig.10). Replace the cable by pressing the automatic cord winder pedal (fig.11).

Your vacuum cleaner is easy to carry thanks to its carrying handle and shoulder strap (fig.12). Do not transport the appliance with the accessories stored in the park position (16).

When you store your vacuum cleaner upright, place the tube in the space provided on the rear of the appliance.

## CARE AND CLEANING

**CAUTION** Always turn off and unplug your appliance before maintenance or cleaning. Check and clean your vacuum cleaner and the various filters regularly.

**IMPORTANT** Do not operate the vacuum cleaner without the filtration system.

### 1 • Emptying the dust collector

Every time you use your vacuum cleaner, empty the dust compartment as follows:

- Lower the handle to release the dust compartment and remove it (fig.13).
- Press the release button of the dust compartment (fig.14) and empty it (fig.15).
- Clean the edges of the dust compartment using a cloth (fig.16) and fit it back onto the appliance (fig.17).
- Once the dust compartment is back in place, raise the handle to lock it (fig.18).

**IMPORTANT** Do not fill above the max. level shown on the dust compartment.

### 2 • Wash the black foam filter

**IMPORTANT** Each month or when suction power is unsatisfactory, wash the black foam filter (2 filters provided).

Remove the separator cover (fig.19) and remove the Air Force System separator (fig.20) from its housing.

Separate the filter grill from the HEPA filter by turning it (fig.21). Remove the black foam filter (fig.22). When cleaning the 1st black foam filter, you can use the spare black foam filter (fig.22).

Wash and squeeze out the black foam filter (fig.23).

Leave this black foam filter to dry for at least 12 H before fitting it again (fig.23).

**IMPORTANT** Allow this black foam filter to dry completely before fitting it into the appliance again. Ensure that this black foam filter is completely dry before fitting it to the appliance.

### 3 • Cleaning the HEPA filter (ref. ZR 0008)

**IMPORTANT** If your vacuum cleaner still fails to clean properly after cleaning the black foam filter, then clean the filter HEPA.

**IMPORTANT** The HEPA filter ref. ZR 0008 is available from your dealer or Approved Service Centres.

Remove the cover from the separator (fig.19) and remove the Air Force System separator (fig.20).

Separate the filter grill from the HEPA filter by rotating it (fig.21). Remove the black foam filter (fig.25).

Turn over and clean the HEPA filter by tapping it (fig.26). For more effective cleaning (fig.28), use the tool stored under the dust compartment (fig.27). To do so, lower the handle to release the dust compartment, remove it (fig.13) and take out the tool (fig.27). Shake the folds of the HEPA filter in order to make the dust fall out. **IMPORTANT:** Do not insert the tool between the folds of the HEPA filter to avoid damaging it.

After use, store the tool in its position (fig.29) and fit the dust compartment again (fig.17).

**IMPORTANT** Shake the folds of the HEPA filter to make the dust fall out.

**IMPORTANT** Do not insert the tool between the folds of the HEPA filter to avoid damaging it.

**IMPORTANT** If the HEPA filter is damaged, change it. The HEPA filter ref. ZR 0008 is available from your dealer or Approved Service Centres.

#### 4 • Cleaning the foam motor-protection Filter

**IMPORTANT** Every six months, wash the foam filter protecting the motor.

Remove the cover from the separator (fig.19) and remove the Air Force System separator (fig.20).

Remove the foam filter protecting the motor (fig.30). Wash and squeeze out the foam filter protecting the motor (fig.24).

Leave this foam filter protecting the motor to dry for at least 12 hours before fitting it again (fig.24).

Fit the foam filter protecting the motor (fig.31) and the Air Force System separator (fig.32). Fit the separator cover (fig.33).

**IMPORTANT** Allow this foam filter protecting the motor to dry completely before fitting it into the appliance again. Ensure that this foam filter protecting the motor is completely dry before fitting it to the appliance.

#### 5 • Cleaning the seal of the dust compartment

Remove the dust compartment as follows:

Lower the handle to release the dust compartment and remove it (fig.13).

Clean the edges of the seal of the dust compartment using a cloth (fig.34).

Fit the dust compartment (fig.17) and raise the handle to lock the dust compartment (fig.18).

#### 6 • Cleaning your vacuum cleaner

Clean the housing of the vacuum cleaner with a soft and humid rag and let dry with a dry rag (fig.35).

Wash the dust compartment in clear water, then dry it with a dry cloth.

**IMPORTANT** Do not use detergents, or aggressive or abrasive products. The transparency of the dust compartment and/or the separator cover may change in time but this does not affect the performances of the appliance.

## TROUBLESHOOTING

**IMPORTANT** As soon as your vacuum cleaner starts to malfunction, and before performing any checks stop the appliance by pressing the Start/Stop switch.

#### If your vacuum cleaner does not start

- The appliance is not plugged-in. Check that the appliance is correctly plugged in.

#### If there is no suction

- An accessory, the tube, the flexible tube or the pipe between the suction inlet (11) and the separator are blocked: unblock them.
- The separator is blocked. Remove the cover (fig.19) and clean the separator filter grill.
- The black foam filter is saturated: clean the black foam filter (see page 22 paragraph 2).



- The HEPA filter is saturated: tap the HEPA filter (see page 22 paragraph 3). If the HEPA filter is damaged, change it (Ref. ZR 0008).

**If the suction of your vacuum cleaner has dropped, it makes a noise and whistles**

- An accessory, the tube, the flexible tube or the pipe between the suction inlet (11) and the separator are partially blocked: unblock them.
- If the dust collector is full, empty it and wash it.
- The separator cover is not correctly in place. Close the separator cover correctly (fig.33).
- The dust compartment is incorrectly positioned. Position the dust compartment correctly (fig.17) and raise the handle to lock the dust compartment (fig.18).
- The filtration system is saturated, refer to page 22, paragraphs 2 and 3. If the HEPA filter is damaged, change it (ref. ZR 0008)
- The separator is blocked. Remove the cover (fig.19) and clean the separator filter grill.
- If the mechanical power control\* of the power nozzle is open, close it.

**If the separator is full**

- The dust accumulates in the separator. Check that there is nothing blocking the pipe between the separator and dust compartment.
- The dust compartment inlet is blocked. Remove the dust compartment and empty it. Clean the dust compartment seal (14).

**If the suction is weak**

- There is an air leak. Check that the dust compartment is locked. Check that the filter system is fitted.
- The black foam filter and the filter HEPA are saturated, refer to page 22 paragraphs 2 and 3 for cleaning instructions. If the HEPA filter is damaged, change it (Ref. ZR 0008). If the problem persists after cleaning the filter system, take your vacuum cleaner to your nearest Rowenta Approved Service Centre. Check the list of Rowenta Approved Service Centres or contact the Rowenta customer service department (see last page for contact details).

**If the floor nozzle is hard to move around**

- Open the mechanical power control\* of the power nozzle.

**If the power cord does not rewind completely**

- The power cord is slow in re-entering its housing. Pull the cord back out and press on the automatic cord re-winder pedal.

**If problems persist, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta approved Service Center (see list of approved Service Centers) or contact the Rowenta customer.**

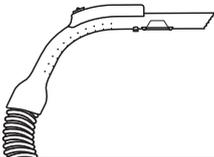
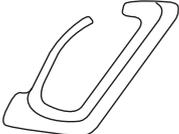
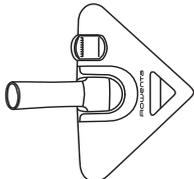
## WARRANTY

- This product has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: any use which does not conform to these instructions will absolve Rowenta from any liability.

\*Depending on model:  
this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.



## WHERE CAN YOU BUY THE ACCESSORIES

ACCESSORIES*	VACUUMING	FITTING AN ACCESSORY	PURCHASE LOCATIONS
Flexible tube with High Control power nozzle and 3 position power control 	To set the suction power, there are 3 positions: Soft – High – Turbo	Connect the flexible tube to the vacuum cleaner (11).	Rowenta Approved Service Centres (see the attached address list).
Accessories support 	To store your accessories under the power nozzle.	Fit the accessories support under the power nozzle.	Rowenta Approved Service Centres (see the attached address list).
Brush 	To clean furniture.	Fit the brush to the end of the power nozzle.	
Telescopic crevice tool 	To get into corners and places that are hard to reach.	Fit the telescopic crevice tool to the end of the power nozzle.	
Parquet nozzle 	For fragile floors.	Attach the parquet nozzle to the end of the tube.	
Delta nozzle 	To clean rugs, carpets and hard floors.	Fit the Delta nozzle to the end of the tube.	Rowenta Approved Service Centres (see the attached address list).

## ENVIRONMENT

- In accordance with current regulations, before disposing of an appliance no longer needed, the appliance must be rendered inoperative (by unplugging it and cutting off the electricity supply cord).
- Environment: Directive 2002/95/EC.



- Environment protection first!**
- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
  - ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

\*Depending on model: this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, περιβάλλοντος).

### 1 • Οδηγίες Χρήσης

Η σκούπα σας είναι μια ηλεκτρική συσκευή και για τον λόγο αυτό πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.

Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε την συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αφήνετε ποτέ να λειτουργεί χωρίς επίτηρηση. Μην κρατάτε το πέλμα ή την άκρη του σωλήνα κοντά στα μάτια και τα αυτιά.

**Μην χρησιμοποιείτε την σκούπα για απορρόφηση πάνω σε βρεγμένες επιφάνειες, για υγρά οποιασδήποτε μορφής, ζεστές ουσίες, ουσίες υπερβολικά λεπτόκοκκες (γύψο, τσιμέντο, στάχτες...), μεγάλα αιχμηρά θραύσματα (γυαλί), προϊόντα βλαβερά (διαλυτικά, διαβρωτικά...), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση την βενζίνη ή το οινόπνευμα).**

Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή στο νερό και μην την τοποθετείτε σε εξωτερικό χώρο.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή : εάν έχει πέσει και παρουσιάζει φθορές ή προβλήματα στην λειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή αλλά στείλτε την στο κοντινότερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο

Εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε με το κέντρο καταναλωτών της Rowenta (δείτε τις πληροφορίες επικοινωνίας στην τελευταία σελίδα).

### 2 • Τροφοδότηση ηλεκτρικού ρεύματος

Ελέγξτε ότι η τάση λειτουργίας που αναγράφεται στην σκούπα σας αντιστοιχεί με εκείνη της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.

Αποσυνδέστε την συσκευή βγάζοντάς την από την πρίζα : αμέσως μετά την χρήση, πριν από κάθε αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από κάθε καθαρισμό, συντήρηση ή αλλαγή φίλτρου.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά. Το σύστημα τυλίγματος καλωδίου και το καλώδιο της ηλεκτρικής σας σκούπας πρέπει οπωσδήποτε να αντικατασταθούν σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης, καθώς χρειάζονται ειδικά εργαλεία για την εκτέλεση κάθε επισκευής για να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος.

### 3 • Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικούς με καινούρια ανταλλακτικά. Η επισκευή από τον χρήστη μπορεί να αποβεί επικίνδυνη για τον ίδιο.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Καπάκι του διαχωριστή</li> <li>2 Διαχωριστής Air Force System             <ol style="list-style-type: none"> <li>a Πλέγμα φίλτρου</li> <li>b Φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (παρέχονται 2 δείγματα)</li> <li>c Φίλτρο HEPA κωδ. ZR 0008</li> </ol> </li> <li>3 Φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ</li> <li>4 Τοίχωμα του διαχωριστή</li> <li>5 Μέγιστη στάθμη γεμίσματος του κάδου συλλογής σκόνης</li> <li>6 Κάδος συλλογής σκόνης</li> <li>7 Κουμπί ανοίγματος του κάδου συλλογής σκόνης</li> <li>8 Λαβή μεταφοράς και ασφάλισης/απασφάλισης του κάδου συλλογής σκόνης</li> <li>9 Ποδόπληκτρο για την περιτύλιξη καλωδίου</li> <li>10 Πλήκτρο λειτουργίας</li> <li>11 Άνοιγμα απορρόφησης</li> <li>12 Καλύμματα</li> <li>13 Εργαλείο</li> <li>14 Κάλυμμα στεγανοποίησης του κάδου συλλογής σκόνης</li> <li>15 Θήκη αποθήκευσης του εργαλείου</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>16 Θέση στάθμευσης Εξαρτήματα</li> <li>17 Εύκαμπτος σωλήνας με εξαιρετικά μακριά λαβή και μηχανικός διακόπτης έντασης*</li> <li>18 Εύκαμπτος σωλήνας με λαβή High Control και διακόπτης έντασης 3 θέσεων*</li> <li>19 Θήκη στήριξης εξαρτημάτων*</li> <li>20 Τηλεσκοπικό ακροφύσιο με σχισμή*</li> <li>21 Βούρτσα*</li> <li>22 Πιαστράκι εξαρτημάτων*</li> <li>23 Ειδικό εξάρτημα για τα έπιπλα, τα καλύμματα και τις ταπετσαρίες*</li> <li>24 Ακροφύσιο με σχισμή*</li> <li>25 Τηλεσκοπικός σωλήνας*</li> <li>26 Άκαμπτοι σωλήνες επέκτασης*</li> <li>27 Πέλμα για όλες τις επιφάνειες*</li> <li>28 Ειδικό πέλμα για το πάτωμα*</li> <li>29 Βάση αποθήκευσης του ιμάντα*</li> <li>30 Ιμάντας μεταφοράς*</li> <li>31 Πιαστράκια στερέωσης του ιμάντα*</li> <li>32 Πέλμα τύπου Delta*</li> <li>33 Βούρτσα Turbo*</li> <li>34 Μικρή βούρτσα Turbo*</li> </ol> |
|--|--|

\* Ανάλογα με το μοντέλο, πρόκειται για εξοπλισμούς που είναι ειδικό σε ορισμένα μοντέλα ή για εξαρτήματα που είναι διαθέσιμα προαιρετικά.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

### 1 • Αφαίρεση συσκευασίας

Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής σας, φυλάξτε την εγγύηση και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας.

### 2 • Συμβουλές και προφυλάξεις

Πριν από κάθε χρήση το καλώδιο πρέπει να ξετυλίγεται εντελώς και να μην πιέζεται από αιχμηρά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να ανασηκώσετε την συσκευή.

Εάν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, βεβαιωθείτε ότι είναι σε άριστη κατάσταση και ότι η ισχύς της αντιστοιχεί στην ισχύ που αναγράφεται στην σκούπα σας.

Μην μετακινείτε την ηλεκτρική σκούπα τραβώντας το καλώδιο, η συσκευή πρέπει να μετακινείται με τη λαβή μεταφοράς της ή τον ιμάντα της. Ποτέ μην αποσυνδέετε την συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο.

Σταματήστε και αποσυνδέστε την συσκευή μετά από κάθε χρήση. Πάντοτε να σταματάτε την λειτουργία και να αποσυνδέετε την συσκευή πριν την συντήρηση ή τον καθαρισμό.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητές τους είναι

μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.

Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Η ηλεκτρική σας σκούπα διαθέτει μια ασφάλεια που αποτρέπει την υπερθέρμανση του μοτέρ. Σε ορισμένες περιπτώσεις (χρήση της λαβής σε πολυθρόνες, καθίσματα...) η ασφάλεια απενεργοποιείται και η συσκευή μπορεί να παραγάγει έναν ασυνήθιστο θόρυβο άνευ σημασίας.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια εξαρτήματα και φίλτρα της Rowenta.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα φίλτρα βρίσκονται στην σωστή θέση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα, χωρίς σύστημα φιλτραρίσματος (αφρός και φίλτρα), ούτε χωρίς αφρό προστασίας του μοτέρ ή χωρίς καπάκι.

Μην επανατοποθετείτε ποτέ τους αφρούς και τα φίλτρα μέσα στη συσκευή εάν πρώτα δεν έχουν στεγνώσει εντελώς. Σε περίπτωση που συναντήσετε δυσκολίες στο να προμηθευτείτε τα εξαρτήματα και τα φίλτρα για την παρούσα ηλεκτρική σκούπα, επικοινωνήστε με το κέντρο καταναλωτών της Rowenta (δείτε τις πληροφορίες επικοινωνίας στην τελευταία σελίδα).

## ΧΡΗΣΗ

### 1 • Συναρμολόγηση των μερών της συσκευής

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα (fig.1) μέσα στο άνοιγμα αναρρόφησης και περιστρέψτε μέχρι να ακουστεί το κλικ. Για να τον βγάλετε, περιστρέψτε τον προς την αντίθετη φορά και τραβήξτε. Στερεώστε το πιαστράκι εξαρτημάτων κάτω από τη λαβή (fig.2) και αποθηκεύστε τα παραπάνω εξαρτήματα (fig.2).

Συναρμολογήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα\* (fig.3). Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος (fig.3). Προσαρμόστε το εξάρτημα που επιθυμείτε στο άκρο του σωλήνα (fig.4).

- Για τα χαλιά και τις μοκέτες: χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο στη θέση επιλογής χωρίς βούρτσα.
- Για το παρκέ και τις λείες επιφάνειες: χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο στη θέση επιλογής με βούρτσα, ή χρησιμοποιήστε κατευθείαν το ακροφύσιο παρκέ\*.
- Για τις γωνίες και τα σημεία δύσκολης πρόσβασης: χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο με σχισμή\*.
- Για τα έπιπλα: χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για τα έπιπλα, τα καλύμματα και τις ταπετσαρίες\*.

Ιμάντας\*: αφαιρέστε τα καλύμματα και από τις δύο πλευρές της λαβής πρώτα πιέζοντας και μετά γυρνώντας. Στερεώστε τη βάση του ιμάντα\*

πάνω στη χειρολαβή (fig.5). Τοποθετήστε τον ιμάντα στη θέση των καλυμμάτων με τα πιαστράκια σταθεροποίησης πιέζοντας και μετά στρέφοντας (fig.6). Αποθηκεύστε τον ιμάντα μέσα στη βάση του (fig.7).

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Απενεργοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα και βγάζετε το φως από την πρίζα προτού αλλάξετε εξαρτήματα.

### 2 • Σύνδεση του καλωδίου στο ρεύμα και έναρξη λειτουργίας της συσκευής

Ξετυλίξτε όλο το καλώδιο ρεύματος, συνδέστε την ηλεκτρική σας σκούπα στο ρεύμα και πατήστε τον διακόπτη ON/OFF (fig.8).

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα, χωρίς σύστημα φιλτραρίσματος (αφρός και φίλτρα), ούτε χωρίς αφρό προστασίας του μοτέρ.

Ρυθμίστε την ένταση της μηχανικής αναρρόφησης: με τον μηχανικό διακόπτη έντασης\* στη λαβή: ανοίξτε το κάλυμμα του διακόπτη ρύθμισης για να ελαττώσετε χειροκίνητα την ένταση της αναρρόφησης, πχ: σε ευαίσθητες επιφάνειες ... (fig.9).

\* Ανάλογα με το μοντέλο, πρόκειται για εξοπλισμούς που είναι ειδικό σε ορισμένα μοντέλα ή για εξαρτήματα που είναι διαθέσιμα προαιρετικά.

### 3 • Αποθήκευση και μεταφορά της συσκευής

Μετά από την χρήση, σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής σας πατώντας τον διακόπτη ON/OFF και αποσυνδέστε τη από το ρεύμα (fig.10). Φυλάξτε το καλώδιο πατώντας το πλήκτρο τυλίγματος του καλωδίου (fig.11).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία και να αποσυνδέετε την συσκευή πριν την συντήρηση ή τον καθαρισμό. Ελέγχετε και καθαρίζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα την ηλεκτρική σας σκούπα και τα εξαρτήματα, καθώς και τα διάφορα φίλτρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα, χωρίς σύστημα φιλτραρίσματος.

### 1 • Αδειάστε τον κάδο συλλογής σκόνης

Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε τον κάδο συλλογής σκόνης, ως ακολούθως:

- Χαμηλώστε τη λαβή για να απασφαλίσετε τον κάδο συλλογής σκόνης και να τον βγάλετε (fig.13).
- Πατήστε το κουμπί ανοίγματος του κάδου συλλογής σκόνης (fig.14) και αδειάστε τον (fig.15).
- Καθαρίστε τις άκρες του κάδου συλλογής σκόνης με ένα πανί (fig.16) και επανατοποθετήστε τον στη συσκευή (fig.17).
- Αφού τοποθετήσετε τον κάδο συλλογής σκόνης στη θέση του, σηκώστε τη λαβή για να τον ασφαλίσετε (fig.18).

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη που αναφέρεται πάνω στον κάδο συλλογής σκόνης.

### 2 • Πλύνετε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μία φορά το μήνα ή όταν η αναρρόφηση δεν είναι πλέον επαρκής, πλύνετε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (παρέχονται 2 δείγματα).

Αφαιρέστε το καπάκι του διαχωριστή (fig.19) και βγάλτε τον διαχωριστή Air Force System (fig.20) από τη θέση του.

Αφαιρέστε, στρέφοντας, το πλέγμα φιλτραρίσματος του φίλτρου HEPA (fig.21). Αφαιρέστε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (fig.22). Όταν καθαρίζετε το 1ο φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ανταλλακτικό φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (fig.22).

Χάρη στη χειρολαβή μεταφοράς και τον ιμάντα, μπορείτε να μεταφέρετε την ηλεκτρική σας σκούπα με ευκολία (fig.12). Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή σας όταν τα εξαρτήματα είναι αποθηκευμένα στη θέση στάθμευσης (16).

Όταν αποθηκεύετε την ηλεκτρική σας σκούπα σε κάθετη θέση, τοποθετείτε τον άκαμπτο σωλήνα στη θήκη του που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής σας.

Πλύνετε και στεγνώστε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (fig.23).

Αφήστε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό να στεγνώσει το λιγότερο για 12 ώρες προτού το επανατοποθετήσετε (fig.23).

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αφήστε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό να στεγνώσει εντελώς προτού το επανατοποθετήσετε στη θέση του μέσα στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό έχει στεγνώσει εντελώς προτού το επανατοποθετήσετε στη θέση του μέσα στη συσκευή.

### 3 • Καθαρίστε το φίλτρο HEPA (κωδ. ZR 0008)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν μετά από τον καθαρισμό του φίλτρου από μαύρο αφρώδες υλικό, η ηλεκτρική σας σκούπα δεν λειτουργεί σε ικανοποιητικό επίπεδο, καθαρίστε το φίλτρο HEPA.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Το φίλτρο HEPA κωδ. ZR 0008 μπορείτε να το αγοράσετε στον προμηθευτή σας ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης.

Αφαιρέστε το καπάκι του διαχωριστή (fig.19) και βγάλτε τον διαχωριστή Air Force System (fig.20) από τη θέση του.

Αφαιρέστε, στρέφοντας, το πλέγμα φιλτραρίσματος του φίλτρου HEPA (fig.21). Αφαιρέστε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (fig.25).

Αναποδογυρίστε και καθαρίστε το φίλτρο HEPA χτυπώντας το ελαφρά (fig.26). Για έναν πιο αποτελεσματικό καθαρισμό (fig.28), χρησιμοποιήστε το εργαλείο που βρίσκεται κάτω από τον κάδο συλλογής σκόνης (fig.27). Για να πάρετε το εργαλείο, χαμηλώστε τη λαβή για να απασφαλίσετε τον κάδο συλλογής σκόνης, βγάλτε τον έξω (fig.13) και πάρτε το εργαλείο (fig.27). Ταρακουνήστε τις πτυχώσεις του φίλτρου HEPA για να κάνετε τη σκόνη να πέσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην εισάγετε το εργαλείο μέσα στις πτυχώσεις του φίλτρου HEPA διότι μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά.

Μετά από τη χρήση, φυλάξτε το εργαλείο μέσα στη θέση του (fig.29) και επανατοποθετήστε τον κάδο συλλογής σκόνης (fig.17).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Ταρακουνήστε τις πτυχώσεις του φίλτρου HEPA για να κάνετε τη σκόνη να πέσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην εισάγετε το εργαλείο μέσα στις πτυχώσεις του φίλτρου HEPA διότι μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν το φίλτρο HEPA έχει φθαρεί ή πάθει ζημιά, αντικαταστήστε το. Το φίλτρο HEPA κωδ. ZR 0008 μπορείτε να το αγοράσετε στον προμηθευτή σας ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης.

#### 4 • Καθαρίστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Κάθε 6 μήνες, πλένετε το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ.

Αφαιρέστε το καπάκι του διαχωριστή (fig.19) και βγάλτε τον διαχωριστή Air Force System (fig.20) από τη θέση του.

Αφαιρέστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ (fig.30). Πλύνετε και στεγνώστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ (fig.24).

Αφήστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ να στεγνώσει το λιγότερο για 12 ώρες προτού το επανατοποθετήσετε (fig.24).

Επανατοποθετήστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ (fig.31) και τον διαχωριστή Air Force System (fig.32). Επανατοποθετήστε το καπάκι του διαχωριστή (fig.33).

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αφήστε φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ να στεγνώσει εντελώς προτού το επανατοποθετήσετε στη θέση του μέσα στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο από αφρώδες υλικό για την προστασία του μοτέρ έχει στεγνώσει εντελώς προτού το επανατοποθετήσετε στη θέση του μέσα στη συσκευή.

#### 5 • Καθαρίστε το κάλυμμα στεγανοποίησης του κάδου συλλογής σκόνης

Ανασηκώστε τον κάδο συλλογής σκόνης ως ακολούθως: Χαμηλώστε τη λαβή για να απασφαλίσετε τον κάδο συλλογής σκόνης και να τον βγάλετε (fig.13).

Καθαρίστε τις άκρες του καλύμματος στεγανοποίησης του κάδου συλλογής σκόνης με ένα πανί (fig.34).

Επανατοποθετήστε τον κάδο συλλογής σκόνης (fig.17) στη θέση του και σηκώστε τη λαβή για να τον ασφαλίσετε (fig.18).

#### 6 • Καθαρίστε την ηλεκτρική σας σκούπα

Σκουπίστε το σώμα της συσκευής και τα εξαρτήματα με ένα μαλακό και υγρό πανί, και στη συνέχεια στεγνώστε με ένα στεγνό πανί (fig.35).

Πλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης με καθαρό νερό, και στη συνέχεια στεγνώστε τον με ένα στεγνό πανί.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα ή μέσα τριβής. Η διαφάνεια του κάδου συλλογής σκόνης και/ή του καπακιού του διαχωριστή μπορεί να αλλάξει με τον καιρό, αυτό δεν επηρεάζει τις αποδόσεις της συσκευής.

## ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΒΛΑΒΩΝ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μόλις η σκούπα αρχίσει να δυσλειτουργεί και πριν την χρησιμοποιήσετε σταματήστε την λειτουργία της συσκευής πατώντας το κουμπί Start/Stop.

#### Εάν η ηλεκτρική σας σκούπα δεν λειτουργεί

- Η συσκευή δεν τροφοδοτείται σωστά από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος : ελέγξτε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη με την πρίζα.

#### Εάν η ένταση αναρρόφησης της ηλεκτρικής σας σκούπας μειωθεί εντελώς

- Ένα εξάρτημα, ο άκαμπτος σωλήνας, ο εύκαμπτος σωλήνας, ή ο σωλήνας που βρίσκεται ανάμεσα στο άνοιγμα αναρρόφησης (11) και τον διαχωριστή έχουν βουλώσει, ξεβουλώστε τα.
- Ο διαχωριστής έχει βουλώσει. Αφαιρέστε το καπάκι (fig.19) και καθαρίστε το πλέγμα φιλτραρίσματος του διαχωριστή.
- Το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό είναι κορεσμένο: καθαρίστε το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό (δείτε σελίδα 28 παράγραφος 2).

- Το φίλτρο HEPA είναι κορεσμένο: τινάξτε το φίλτρο HEPA (δείτε σελίδα 28 παράγραφος 3). Εάν το φίλτρο HEPA έχει φθαρεί ή πάθει ζημιά, αντικαταστήστε το (Κωδ. ZR 0008).

#### **Εάν η ένταση αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας μειωθεί αρκετά, εάν η ηλεκτρική σκούπα παράγει θόρυβο, ή σφυρίζει**

- Ένα εξάρτημα, ο άκαμπος σωλήνας, ο εύκαμπος σωλήνας ή ο σωλήνας που βρίσκεται ανάμεσα στο άνοιγμα αναρρόφησης (11) και τον διαχωριστή έχουν μερικώς βουλώσει: ξεβουλώστε τα.
- Ο κάδος συλλογής σκόνης είναι γεμάτος: αδειάστε τον και καθαρίστε τον.
- Το καπάκι του διαχωριστή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του. Κλείστε πάλι σωστά το καπάκι του διαχωριστή (fig.33).
- Ο κάδος συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένος.
- Επανατοποθετήστε σωστά τον κάδο συλλογής σκόνης (fig.17) και σηκώστε τη λαβή για να τον ασφαλίσετε (fig.18).
- Το σύστημα φιλτραρίσματος είναι κορεσμένο, ανατρέξτε στη σελίδα 28, παράγραφοι 2 και 3. Εάν το φίλτρο HEPA έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το (κωδ. ZR 0008)
- Ο διαχωριστής έχει βουλώσει. Αφαιρέστε το καπάκι (fig.19) και καθαρίστε το πλέγμα φιλτραρίσματος του διαχωριστή.
- Ο μηχανικός διακόπτης έντασης\* είναι ανοικτός: κλείστε τον μηχανικό διακόπτη έντασης της λαβής.

#### **Εάν ο διαχωριστής γεμίζει**

- Η σκόνη συλλέγεται μέσα στον διαχωριστή. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν φράζει τον σωλήνα που βρίσκεται ανάμεσα στον διαχωριστή και τον κάδο συλλογής σκόνης.
- Η είσοδος του κάδου συλλογής σκόνης έχει φράξει. Βγάλτε τον κάδο συλλογής σκόνης και αδειάστε τον. Καθαρίστε το κάλυμμα στεγανοποίησης του κάδου συλλογής σκόνης (14).

## **ΕΓΓΥΗΣΗ**

- Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για εργασίες καθαρισμού και οικιακή χρήση. Σε περίπτωση χρήσης που είναι ακατάλληλη ή αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης, η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση ακυρώνεται.

\* Ανάλογα με το μοντέλο, πρόκειται για εξοπλισμούς που είναι ειδικό σε ορισμένα μοντέλα ή για εξαρτήματα που είναι διαθέσιμα προαιρετικά.

#### **Εάν η ένταση της αναρρόφησης είναι μειωμένη**

- Υπάρχει διαρροή αέρα. Ελέγξτε την ασφάλιση του κάδου συλλογής σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σύστημα φιλτραρίσματος.
- Το φίλτρο από μαύρο αφρώδες υλικό και το φίλτρο HEPA είναι κορεσμένα, ανατρέξτε στη σελίδα 28, παράγραφοι 2 και 3, για τον καθαρισμό. Εάν το φίλτρο HEPA έχει φθαρεί ή πάθει ζημιά, αντικαταστήστε το (Κωδ. ZR 0008). Εάν υπάρχει ακόμα πρόβλημα μετά από τον καθαρισμό του συστήματος φιλτραρίσματος, πηγαίνετε την ηλεκτρική σας σκούπα για έλεγχο στο κοντινότερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Rowenta. Ανατρέξτε στη λίστα Εξουσιοδοτημένων Κέντρων Εξυπηρέτησης της Rowenta ή επικοινωνήστε με το κέντρο καταναλωτών της Rowenta (δείτε τις πληροφορίες επικοινωνίας στην τελευταία σελίδα).

#### **Εάν το ακροφύσιο μετακινείται με δυσκολία**

- Ανοίξτε τον μηχανικό διακόπτη έντασης\* της λαβής.

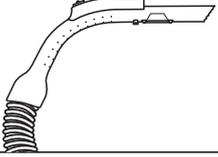
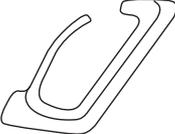
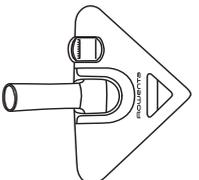
#### **Εάν το καλώδιο δεν τυλίγεται εντελώς στην υποδοχή του.**

- Το καλώδιο μπαίνει αργά στην υποδοχή αποθήκευσής του: ξαναβγάλτε το και πιέστε το διακόπτη.

**Αν το πρόβλημα συνεχιστεί, πηγαίνετε τη σκούπα σας στο πιο κοντινό. Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Rowenta. Συμβουλευθείτε τη λίστα των Εξουσιοδοτημένων Κέντρων Επισκευής της Rowenta ή επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της Rowenta (δείτε τις πληροφορίες επικοινωνίας στην τελευταία σελίδα).**

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά: χρήση μη συμβατή με τις οδηγίες απαλλάσσει τη Rowenta από κάθε ευθύνη.

## ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ*	ΧΡΗΣΗ	ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣ
<p>Εύκαμπτος σωλήνας με λαβή High Control και διακόπτης έντασης 3 θέσεων</p> 	<p>Για να ρυθμίσετε την ένταση της αναρρόφησης, 3 θέσεις: Soft (χαμηλή) - High (υψηλή) - Turbo</p>	<p>Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πάνω στην ηλεκτρική σκούπα (11).</p>	<p>Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Rowenta (δείτε τη συνημμένη λίστα διευθύνσεων)</p>
<p>Πιαστράκι εξαρτημάτων</p> 	<p>Για να φυλάξετε τα εξαρτήματα κάτω από τη λαβή.</p>	<p>Προσαρμόστε τη βάση των εξαρτημάτων κάτω από τη λαβή.</p>	<p>Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Rowenta (δείτε τη συνημμένη λίστα διευθύνσεων)</p>
<p>Βούρτσα</p> 	<p>Για τον καθαρισμό επίπλων, καλυμμάτων και ταπετσαριών.</p>	<p>Προσαρμόστε τη βούρτσα στο άκρο της λαβής.</p>	
<p>Τηλεσκοπικό ακροφύσιο με σχισμή</p> 	<p>Για να φτάσετε στις γωνίες και τα σημεία δύσκολης πρόσβασης.</p>	<p>Προσαρμόστε το τηλεσκοπικό ακροφύσιο με σχισμή στο άκρο της λαβής.</p>	
<p>Πέλημα παρκε</p> 	<p>Για τις ευαίσθητες επιφάνειες.</p>	<p>Προσαρμόστε το πέλημα παρκέ στο άκρο του σωλήνα.</p>	
<p>Πέλημα τύπου Delta</p> 	<p>Για να καθαρίσετε τα χαλιά, τις μοκέτες και τις λείες επιφάνειες.</p>	<p>Προσαρμόστε το ακροφύσιο Delta στο άκρο του σωλήνα.</p>	<p>Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Rowenta (δείτε τη συνημμένη λίστα διευθύνσεων)</p>

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, κάθε συσκευή εκτός λειτουργίας πρέπει οπωσδήποτε να κριθεί ακατάλληλη προς χρήση: αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και κόψτε καλώδιο προτού απορρίψετε τη συσκευή.
- Περιβάλλον: Οδηγία ΕΕ 2002/95/CE.



**Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!**

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ② Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

\* Ανάλογα με το μοντέλο, πρόκειται για εξοπλισμούς που είναι ειδικό σε ορισμένα μοντέλα ή για εξαρτήματα που είναι διαθέσιμα προαιρετικά.

notes

Series of horizontal dotted lines for notes.

notes

Series of horizontal dotted lines for notes.

notes

Series of horizontal dotted lines for writing notes.

notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.